

USA suostuu neuvottelemaan Panaman kanavasopimuksensa uudelleen muotoilemisesta

Yhdysvaltain ja Panaman hallitusten edustajat ovat sopineet maittensa välisten diplomaattisuhteiden uudelleen solmimisesta. — Panama vaatii kuitenkin vuonna 1903 solmitun sopimuksen tarkistamista.

PANAMA CITY — Asiaa tuntevalta taholta lausuttiin, että Yhdysvaltain ja Panaman välisiä neuvotteluja koskevan sopimuksen sai aikaan Amerikan valtioiden välisen liiton OAS:n Panaman lähekkä valtuuskunta, jonka tehtävänä oli Panamassa puhujien väkivaltaisuuksien lopettaminen. Panaman taholta lausuttiin OAS:n edustajille, että minkäänlaista poliittista rauhaa ei voida saada aikaan ennen kuin Yhdysvallat suostuu siihen, että vuonna 1903 allekirjoitettu Panaman kanava-alueen valvontaa koskeva sopimus asetetaan uudelleen tarkistettavaksi.

Rauhanvälitysvaltuuskunnan taholta lausuttiin, että ensimmäinen toimenpide tilanteen selvittämiseksi on se, että molemmat maat palauttavat entiselleen diplomaattiset suhteensa. Sen jälkeen voivat niiden edustajat ryhtyä neuvottelemaan kanavasopimuksen tarkistamisesta ja siihen tehtävistä mahdollisista muutoksista.

Suhteiden palauttamista ja kanavasopimuksen tehtävistä uudistuksia koskevaan yhteisymmärrykseen päästiin USAn ja Panaman edustajien välillä eilen illalla klo 8 käydyissä neuvotteluissa. Neuvotteluja koskevia yksityiskohtia ei vielä ole päätetty julkisuuteen. Asiaa tuntevalta taholta lausuttiin, että molempien neuvotteluosapuolien yhteinen virallinen kommunikointi jatketaan jatkamaan piakkoin.

Maidossa esiintyvä radioaktiivisuus vähenevässä

WASHINGTON — Maidossa esiintyvä strontium 90. määrän ilmoitetaan laskeneen lokakuun aikana, lausuttiin US. terveysviraston taholta. Koko maata koskeva päivittäinen strontium-määrä maitolitraa kohden oli lokakuussa 23 picocurieta. Vastaava luku oli syyskuussa 26. Picocurie on radioaktiivisuutta kuvaava määrä, mikä on yksi miljoonasosa yhdestä curiasta. Curie on puolestaan se radioaktiivisuuden määrä, minkä yksi gramma radiumia tuottaa.

PARISI — 40 työlläistä sai tänä aamuna vammoja kun eräs rakenteilla oleva asuntoalo luhistui, ilmoitetaan Pariisista.

Lyhyesti kerrottuja uutistapahtumia

WASHINGTON — US. valtiotietojen edustaja sanoi eilen, ettei valtiotietojen ole vielä voinut kumota eikä vahvistaa tietoja, joiden mukaan Castron edustajat olisivat ottaneet osaa Zanzibarin hallituksen kaatamiseen. Eräät henkijät kertoivat, että vallankumouksen osallistui espanjia puhuvia miehiä, jotka olivat puettu kuten Castron vallankumoukselliset.

WASHINGTON — Mrs. Jacqueline Kennedy esitti eilen television ja radion välityksellä kiitollisuutensa ihmisille, jotka olivat ottaneet osaa hänen suruunsa ja erikoisesti niitä 800,000 ihmistä, jotka olivat lähettäneet hänelle surunvalittelunsa. En tule koskaan unohtamaan osakseni saamaa myötätuntoa, sanoi Mrs. Kennedy kaitta maan televisioissa ja radion välityksellä lähetettyä ohjelmaa.

BERLIINI — Neljä Yhdysvaltain armeijan saattuetta suoritti eilen 110 mailin pituisen matkan Berliiniin. Toimenpide sujui ilman välikohtauksia ja se liittyi amerikkalaisen Berliinin prikaatin miehien vaihtoon. Armeijan taholta ei ilmoitettu saattueisiin kuuluneiden ryhmien miesvahvuutta.

CONCORD, N. H. — Presidentti Johnson ilmoitettiin eilen ehdokkaaksi kansakunnan ensimmäisiin presidentinvaaleihin, jotka pidetään New Hampshirissa. Mr. Donald Tabor, demokraattien vaalikomitean puheenjohtaja Laconissa, N. H., lähetti postitse ilmoituksen New Hampshirin valtiotietojen virastoon, jossa hän ilmoitti konvention suosivan Johnsonin asettamista ehdokkaaksi. Toimenpiteeseen ei tarvittu presidentti Johnsonin suostumusta.

WASHINGTON — Joukko kongressinjäseniä, Washingtonin viranomaisia ja lehdistöä valitsi presidentti Johnsonin demokraattien ja Richard Nixonin republikaanien presidenttiehdokkaiksi marraskuussa pidettävissä presidentinvaaleissa. Äänestys tapahtui Naisten kansallisen lehdistöklubin vuosittaisen juhlapäivän vieraiden keskuudessa. 623 vierasta piti Johnsonia demokraattien ehdokkaana ja 222 Nixonia. Republikaanien senaattori Barry Goldwater, joka oli vierana päivällisillä, sai 115 ääntä ja Pennsylvanian kuvernööri Scranton 113 ääntä.

NEW DELHI — Pääministeri Nehru on palannut takaisin Bhuharishwarista, jossa hän osallistui kongressipuolueen konvention ja joutui myöhemmin lääkärinsä määräyksestä sairauskauksen vuoksi viikoksi vuoteeseen. Nehrun sanotaan kärsivän mm. erittäin korkeasta verenpaineesta.

PORT NORRIS, N. J. — Nukkumassa ollut 26-vuotias äiti ja hänen kahdeksan lastaan, joiden iät vaihteli 10 kuukaudesta 11 vuoteen saivat surmansa heidän kotiaan kohdanneessa tulipalossa. Palon todettiin saaneen alkunsa puilla lämmitettävästä kamnasta. Palokunnan saapessa paikalle oli tuli jo saanut niin suuren vallan, ettei ihmishenkä ollut enää pelastettavissa. Eräät lapsista olivat yrittäneet hakeutua turvaan patjojensa alle oletettavasti kuumuutta vastaan, lausui eräs palomies.

SAIGON — Yhdysvallat lähettää ensi viikon alkupäivinä US. Seitsemännen laivaston lippulaivan Saigonin lähistölle. Toimenpiteillä halutaan korostaa, että Yhdysvallat tukee maan johdossa olevaa sotilasjunttaa sekä samalla osoittaa Yhdysvaltain sotilaallista voimakkuutta. US. Seitsemännen laivaston kuuluu kaikkiaan 125 sota-alusta.

NEW YORK — Richard M. Nixon lausui, että Panaman kriisi heijastaa Yhdysvaltain latinalaisen Amerikan politiikan "sairautta" ja korosti, että nykyinen Panaman kysymys ei pohjimmiltaan ole erillinen vaan se kuvastaa koko latinalaisen Amerikan tilannetta. Mr. Nixon sanoi lisäksi, että hän tulee kohdakkoin pitämään useita puheita, joissa hän käsittelee Yhdysvaltain ulkopoliittikkaan liittyviä asioita.

MOSKOVA — Neljäkymmentäyhdeksän yhtiötä Länsi-Saksasta, Suomesta, Italiasta, Tanskasta, Englannista ja muista maista on ilmoittanut haluavansa osallistua Moskovassa elokuussa järjestettävään rakennus- ja tiekoneita esittelevään näyttelyyn, ilmoittaa uutistoimisto TASS.

Paavo Nurmi saapuu Bostoniin

BOSTON — Eräs urheilumailman ja olympialaisten suurimpia hahmoja, lentävä suomalainen — Paavo Nurmi saapuu tänään kuun 21 päivänä Bostoniin. Nurmi osallistuu tiistaina tammik. 21 p:nä Boston Sports Lodge of B'nai B'rithin järjestämälle päivälliselle, mikä pidetään Sheraton Plazaassa.

Jättiläismäinen ydinpommittaja törmäsi vuoreen

CUMBERLAND, Md. — Strategisten linnoitusten pommituslavoeseen kuulunut 8-moottorinen B-52D suihkupommituskone törmäsi maanantaina 2,788-jalan korkeisiin Big Savage Mountainin länsirinteesen, syytti palamaan ja syöksyi maahan. Koneessa oli sen tuhoutumishetkellä kaksi "varmistettua" ydinasetta. Ilma-voimien taholta lausuttiin, että koneessa olleet ydinaset eivät aiheuttaneet mitään vaaraa ydinräjähtyksestä. Koneessa oli viiden hengen miehistö. Koneen päällikön ilmoitetaan pelastautuneen ja hän puolestaan kertoi, että hän oli viimeinen koneen miehistöstä, joka poistui koneesta. Muut neljä olivat jo aikaisemmin turvautuneet laskuvarjoihin. Pelastus- ja tutkimusretkikunta on lähetetty alueelle.

Suomen uutisia

(Suomi-Seura)

Kahden vuoden yleisopimuksesta ehdotus työmarkkinajärjestöille

Yleistä palkkojen korottamista tänä vuonna kuusi prosenttia ja ensi vuoden alusta lukien 3.8 prosenttia sekä indeksikorotuksia virallisen elinkustannusindeksin noustessa 164 pisteeseen ehdotti valtakunnansovittelija Justus Rippatti kahdeksalle työmarkkinoiden keskusjärjestölle jättämässään kahden vuoden yleissopimuskeskustelussa. Valtakunnansovittelija on pyytänyt järjestöiltä vastauksia mikäli mahdollista viikon kuluessa.

Työmarkkinapiireissä pantiin merkille, että nyt tehty yleisratkaisuyritys hyväksyttynä turvaksi työrauhan lähinnä teollisuuden piirissä, koska SAK:n painopiste on juuri tällä sektorilla. SAJ:n jäsenliittojen painopiste on puolestaan kuljetusalalla ja kun SAJ:n hallitus ei suostunut liittoilleen sopimusehdotuksen hyväksymistä, voi tällä rintamalla syntyä tiukkaa tilanne ennen kuin asia on lopullisesti selvä.

SAK:n työvaliokunta päätti jo lauantaina 4.1. pitämässään kokouksessa suositella jäsenistölehen sovittelusehdotuksen hyväksymistä. Työvaliokunta päätti, että asiasta suositetaan neuvoteltavaa jäsenäjäsenyksiä tk. 10 päivänä. Samalla päätettiin kutsua SAK:n valtuusto koolle tk. 14 päivänä käsittelemään työehtosopimustilannetta.

SAJ puolestaan asettui "vastahankaan" ilmoittaen hallituksen kokouksen päättyttyä, ettei järjestö voi suositella sopimusehdotuksen hyväksymistä vaan jättää jäsenjärjestöilleen neuvotteluisa täyden päätös- ja toimintavapauden ja kehottaa niitä jatkamaan aloittamiaan työehtosopimusneuvotteluja.

Aero kuljetti v. 1963 600,000 matkustajaa

Ennakkotietojen mukaan Aeron matkustajamäärä nousi vuonna 1963 ensimmäisen kerran 600,000:een. Lentoliikenteen kehitykselle ja sen suosion kasvulle on kuvaavaa, että em. luku edustaa Aeron vuosien 1955 ja 1956 lentomatkustajien yhteismäärää. Kehitys Aeron reiteillä on ollut vilkkaampaa kuin koko maailman lentotoiminnan matkustajaliikenteen keskiarvo, joka esim. vuoden 1962 eli viimeisimmän virallisen tilaston mukaan oli matkustajien osalta 11 prosenttia, kerrotaan Aeron taholta.

Robert F. Kennedy LBJ:n edustajana Japaniin

WASHINGTON — Presidentti Johnsonin ilmoitetaan vakavasti harkitsevan oikeuskansleri Robert F. Kennedyn lähettämistä erikoistehtävään Japaniin. Tämä osoittaa Robert F. Kennedyn takaisin paluuta Valkoisen talon piiriin. Indonesian presidentin Sukarnon on määrä piakkoin saapua lomamatkalle Japaniin ja Lyndon B. Johnson puolestaan haluaisi, että hänen henkilökohtainen edustajansa kohtaisi Sukarnon Japanissa.

Kennedyn tehtävänä tulisi olemaan se, että hän saisi presidentti Sukarnon luopumaan toimenpiteistä "murskata" Malasian uusi liittovaltio. Toisena tärkeänä kysymyksenä on se, että Robert F. Kennedy saisi Sukarnon omaksumaan uuden asenteen, jonka johdosta Yhdysvallat voisi antaa maalle ulko-amaapua.

Naiskosmonautti V. Tereshkova odottaa lasta

MOSKOVA — Kapteeni Valentina Tereshkova-Nikolajevna, maailman ensimmäinen naisavaruuslentäjä, ilmoitetaan odottavan lasta, kerrotaan asiaa tuntevalta neuvostoliittolaiselta taholta.

Valentina Tereshkova ja majuri Andrian G. Nikolajev vihittiin marraskuun 3 päivänä. Valentina Nikolajevn oli silloinen luutnantti Valentina Tereshkova ammuttiin avaruuteen viime kesäkuun 17 päivä jolloin Neuvostoliitto lähetti ja jos toisen avaruusaluksen avaruuteen, jossa oli everstiluutnantti Valery Bykovsky. Eversti Nikolajev suoritti avaruuskäynnin elokuussa 1962, jolloin hän kiersi maapallon 64 kertaa.

Itsemurhaaja ohjasi lentokoneen koulurakennukseen

SHAWNEE, Okla. — Robert Lawson, 42 vuotias, ilmoitti lentokoneensa radion välityksellä paikallisen lentokentän lennonjohtajalle, että hän aikoo syöksyä koneellaan Oklahoma Baptist Universityn eräaseen koulurakennukseen. Rakennuksessa oli tapahtuman hetkellä noin 40 opilasta mutta kenenkään heistä ei ilmoitettu loukkantuneen.

Lawson on ollut po. yliopiston opilaana ja hänen poikansa Mike opiskelee parhaillaan mainituksa oppilaitoksessa. Tähän mennessä ei ole vielä saatu selvitettyä syytä minkä vuoksi Lawson, joka kuoli koneensa törmäyksen rakennukseen, valitsi koulun kohdeksi.

Finlandia Pictorial lakkaa ilmestymästä

HELSINKI — Finlandia Pictorial, jota Suomen Kuvalehden yhteydessä alettiin julkaista vuonna 1946 ja vuodesta 1950 lähtien itsenäisenä lehtenä, on lakannut ilmestymästä tämän vuoden alusta lukien. Tilalle tulee neljä kertaa vuodessa ilmestyvä englanninkielinen "Look at Finland", jota tulee julkaisemaan Suomen Matkailijajhdistys yhteistyönä Suomen ulkoasiainministeriön kanssa. Samalla Suomen Matkailijajhdistyksen tähänastinen julkaisu "Coming events in Finland" lakkaa ilmestymästä.

LBJ tyytyväinen sopimukseen

WASHINGTON — Presidentti Johnsonin ilmoitetaan olevan tyytyväinen sopimukseen, mikä tehtiin eilen illalla Yhdysvaltain ja Panaman edustajien kesken. Sen mukaan molemmat maat solmivat uudelleen diplomaattiset suhteensa ja lopettavat erimielisyydet, joissa syntyneissä mielenosoituksissa 34 ihmistä menetti henkensä ja satoja loukkaantui. Surmansa saaneiden joukossa oli 3 amerikkalaista sotilasta.

Yhdysvaltain taholta on vaikutettu, ettei se tule luopumaan kanavaa koskevista oikeuksistaan vaikka Yhdysvallat suostuikin neuvottelemaan sopimuksen mahdollisesta uudelleen muotoilemisesta ja tarkistamisesta.

Tänä aamuna nostettiin jälleen Yhdysvaltain ja Panaman liput Balboa korkeakoulun uusiin salkoihin. Tämä koulu oli juuri se paikka, josta rauhattomuudet saivat alkunsa.

HARVINAISUUKSIA HUUTOKAUPATTIIN

LONTOO — Hitlerin sukutaulu, jossa mennään taaksepäin aina kuusi sukupolvea, myytiin 100 punnalla Christian huutokaupassa Lontoossa. Sen osti nuori englantilainen.

Veren tahrauma sukutaulu löydettiin Hitlerin bunkerista Berliinistä. Sukupuulaadittiin vuonna 1934.

Samassa huutokaupassa oli tarjolla myös Mussolinin kirjoittama kirje, mutta sitä ei myyty, kun vaadittua hintaa ei saatu.

Eräs amerikkalainen osti George Washingtonin kenraali Lincolnelle osoittamaan suosituskirjeen 125 punnalla.

Irantilaisien kirjallijoiden — James Joyce, Sean O'Casey ja W. B. Yeatsin sekä Arabian Lawrence, Byronin ja Oliver Cromwellin kirjeet joutuivat myös varaan alle.

Harvinaisuuksien myyntiluku kohosi kaikkiaan 10,414 puntaan.

Yli 80 ihmistä menetti henkensä kuluvan talven pahimmassa lumimyrskyssä

Myrskyalue ulottui Floridasta Uuteen Englantiin asti. — 22 tuumaa ilmoitetaan sataneen lumen määräksi Pennsylvaniassa. — Useissa maan suurimmissa kaupungeissa lamaantui liikenne melkein kokonaan

NEW YORK — 60 mailin tuntinopeudella maanantaina riehunut lumimyrsky oli pahin mitä idässä on sattunut vuosikausiin. Voimakkaan tuulen vuoksi oli sääviraston ilmoituksen mukaan vaikea todeta sataneen lumen tarkkaa kokonaismäärää. Esimerkiksi New Yorkin kaupungin alueella satoi 24 tunnin aikana lunta noin 11 tuumaa. Myrsky lamaannutti liikenteen laajoilla alueilla sekä eristi useita paikkakuntia eri valtioissa. Yli 80 ihmisen ilmoitetaan saaneen surmansa myrskyn johdosta. Yksistään Uudessa Englannissa nousee kuolonuhrien lukumäärä 30.

Buffalon, N.Y. puolimiljoonaa asukasta sai varoituksen, että heidän on keitettävä juomavetensä koska jää ja lumi oli aiheuttanut vahinkoja kaupungin juomavesijärjestelmille ja tukennut likaviemärit. Washingtonissa saavutettiin uusi lumennäytys — 9 tuumaa, aikaisempi oli kuusi vuotta vanha. Yli 12 jalkaa korkeita lumimietoksia oli erällä Illinoisin valtateillä. Poikkeustila julistettiin voimaan useissa paikoissa eri valtioissa. Lähellä Toledo Ohioon "turnpike" kohdalla joutui arviolta 300 autoliijaa eristetyksi valtaviin lumimassojen vuoksi.

De Funiak Springsissä Floridassa satoi lunta nyt ensimmäisen kerran kuuteen vuoteen ja lumihiutaleita putoili aina Mobilessa Alabamassa asti.

30 kuolonuhria Uudessa Englannissa
Uudessa Englannissa lumen määrää ja lumimyrskyn tuhoja arvioidessa todettiin eilen, että lunta satoi noin 20 tuumaa. Myrskyn väitetään aiheuttaneen kuoleman vähintään 30 ihmiselle, joista useimmat kuolivat lumenlapiointiin johdosta sydänhalvaukseen.

Laborin johtajan rauhanohjelma

DERBY — Englannin työväenpuolueen johtaja Harold Wilson on julkaisut uuden kuusi kohtaa käsittävän aseidenriisuntasuunnitelman. Ohjelmassa työväenpuolueen johtaja kehottaa lopettamaan sotilaallisiin tarkoituksiin varattavien määrärahojen nostamisen, perustamaan ydinasettomia vyöhykkeitä ja tarkkailusemia sekä ryhtymään välittömästi neuvotteluihin ydinaseiden levittämisen estämiseksi.

Harold Wilson esitti seuraavat kuusi kohtaa (puheensa yhteydessä) kaikkien maiden hallituksille: Englannin tulisi ehdottaa yleistä sopimusta, joka lopettaisi sotilaallisiin tarkoituksiin varattujen määrärahojen lisäämisen. Ydinaseton kiellettävä Itä- ja Länsi-Saksassa, Puolassa ja Tšekkoslovakiassa. Kiellon vahvistamiseksi on perustettava tarkkailuasemia, jotka samalla voivat varoittaa ylityshyökkäyksistä. Osit-täällä päästä sopimukseen jälkeen on ryhdyttävä välittömästi neuvottelemaan uudesta sopimuksesta, joka kieltää ydinaseiden levittämisen. On uudelleen yrittettävä ydinasettomuuden kaikkien ydinkokeiden kieltämisestä. Laajamman sopimuksen puitteissa länneen on oltava valmis keskustelemaan Neuvostoliiton ehdotuksesta NATO:n ja Varsovanliiton maiden välisestä hyökkäämättömyyssopimuksesta.

WASHINGTON — Armeija-sihtööri Cyrus R. Vance ilmoitti eilen, että Kuubassa koulutetut "Castron kommunistiset asiamiehet" ovat huomattavassa määrässä vastuussa Panamassa sattuneissa väkivaltaisuuksissa. Armeija-sihtööri Vance sanoi, että ainakin 10 Castron agenteiksi epäilty henkilö on US. armeijan taholta esitetyn pyynnön johdosta joutunut Panaman viranomaisten haltuun. Joukko on mm. eräs sala-ampuja.

Armeijasihtööri Vance korosti Yhdysvaltain armeijan käyttäytymistä Panamassa sattuneiden le-vottomuuksien ja väkivaltaisuuksien aikana, jota hän piti aivan esimerkillisenä.

WASHINGTON — Armeija-sihtööri Cyrus R. Vance ilmoitti eilen, että Kuubassa koulutetut "Castron kommunistiset asiamiehet" ovat huomattavassa määrässä vastuussa Panamassa sattuneissa väkivaltaisuuksissa. Armeija-sihtööri Vance sanoi, että ainakin 10 Castron agenteiksi epäilty henkilö on US. armeijan taholta esitetyn pyynnön johdosta joutunut Panaman viranomaisten haltuun. Joukko on mm. eräs sala-ampuja.

Armeijasihtööri Vance korosti Yhdysvaltain armeijan käyttäytymistä Panamassa sattuneiden le-vottomuuksien ja väkivaltaisuuksien aikana, jota hän piti aivan esimerkillisenä.

Presidentti Lyndon B. Johnson onnistunut luomaan luottamukselliset suhteet AFL-CIO:n johtoon

WASHINGTON — Kukaan Yhdysvaltain presidentteistä — ei Franklin Roosevelt, ei Harry Truman eikä edes John Fitzgerald Kennedykään — onnistunut luomaan niin luottamuksellisia suhteita Amerikan ammattiliitosten johtajien kanssa kuin Lyndon B. Johnson on päässyt vasta muutama viikon presidenttinä toimeen.

Edellä olevan lausunnon antoi muuan Amerikan ammattijhdistysliikkeen vaikutusvaltaisia johtajia sen jälkeen kun hän oli 24 muun ammattijärjestöjohtajan kanssa osallistunut Valkoisen talossa presidentti Johnsonin lounaalle. Tilaisuus oli neuvotteluunsa, mikä kesti yli kaksi tuntia.

AFL-CIO:n toimeenpanevan neuvoston jäsenet, jotka osallistuivat po. lounastilaisuuteen, pa-

nivat erityisellä mielihyvällä merkille sen luottavaisuuden, jota Lyndon B. Johnson heille osoitti. Presidentti Johnsonin toimesta AFL-CIO:n toimeenpanevan neuvoston jäsenille annettiin lyhyitä selostuksia asioista, joita tavallisesti verhoaa tiukka salaisuus. Selontekoa antoivat mm. valtiot-sihtööri Dean Rusk ja puolustus-sihtööri Robert S. McNamara. Viimeksimainittu selosti ammattijärjestöjen korkeimmalle johdolle Yhdysvaltain ja Neuvostoliiton sotilaallisen voimakkuuden suhteita, joita ei ole annettu julkisuuteen. Puolustus-sihtööri McNamaran selostus Yhdysvaltain aseellisesta ylivoimasta Neuvostoliittoon nähden sanotaan tehneen syvän vaikutuksen ammattijärjestöjohtajiin.

Presidentti Johnson antoi AFL-CIO:n toimeenpanevan neuvoston jäsenille vertaansa vailla olevan

kohtelun. Neuvoston suureksi mielihyväksi heidät oli pyydetty saapumaan Valkoiseen taloon ns. "social entrance'n" kautta eikä käyttämään virka-asioissa liikuvien sisäänkäyntiä. Sovittuun aikaan he tapasivat Mrs. Lyndon B. Johnsonin, joka kertoi heille, että presidentti myöhästyy 10 minuuttia. Tämän 10 minuutin aikana tilaisuus oli yksinomaan seurapiiritilaisuus, jossa ei keskusteltu työ- eikä virka-asioista ollenkaan.

Kun presidentti Johnson saapui niin hän otti välittömästi seremoniamestarin ohjauksen käsiinsä. LBJ pyysi AFL-CIO:n presidentti Meanya istumaan hänen oikealle puolelleen ja vanhaa ystäväänsä Walter Reutheria vasemmalle puolelleen. Presidentti Johnsonin kerrottiin olleen koko tilaisuuden ajan erinomaisella tuulella. Hän oli mm. kertonut

kuinka hän opettajana ollessaan oli kerran määrännyt erään oppilaan polviensa päälle ja antanut tälle muuttaman läimäyksen takapuolelle.

Presidentti Johnson keskusteli erittäin luottamuksellisesti sekä George Meanyin että Walter Reutherin kanssa. Kun presidentti esitti hallituksensa jäsenenä kuten Ruskina ja McNamaraa niin hän sanoi, että viimeksi kun te olette täällä niin sanoin teille, että tämä tulo on teille aina avoinna koska haluan tietää, mitä te ajattelette. Tällä kertaa tilanne on kuitenkin toisenlainen, sanoi LBJ ja jatkoi nyt minä haluan tietää tietävän mitä me ajattelemme. Se — minä kuoksi hallitukseni jäsenet ja minä olemme olleet suoria ja avoimia teitä kohtaan on se tosiasia, että te edustatte miljoonia amerikkalaisia, tähdensi presidentti Johnson.

RAIVAAJA • THE PIONEER

TOIMITTAJAT:
Akseli Mattson, Erik Minkkinen, Lempi Ikävalko-Toivola
Puh. Diamond 3-3822

SAVELE SVRJALA, Manager

Tilauksien Yhdysvalloissa ja Kanadassa:
Vuosikerta \$12.00 — Puoli vuotta \$7.00 — Kolme kk. \$4.00
Suomeen: Vuosikerta \$14.00 — 6 kk. \$8.00
Single Copies 10c

Second class postage paid at Fitchburg, Massachusetts
Published Monday, Wednesday and Friday except on
holidays, by the Raivaaja Publishing Company,
48 Wallace Ave., Fitchburg, Massachusetts 01421



OUR POLICY
"The purpose of the Association shall be to help preserve the ideals and traditions of our country, the United States of America, to revere its laws and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better."

Lyhemmän työviikon puolesta

Amerikan suurin ammattiliitto, — AFL-CIO — piti viidennen konvention New Yorkissa, jossa käsiteltiin Amerikan työväestölle elintärkeitä kysymyksiä. Konventiota seuraamassa oli yli kolmesataa ulkomailaista vierasta. Oman järjestön edustajia oli lähelle tuhannen.

Palkkakysymysten ym. työläisten hyvinvointia koskevien kysymysten ohella käsiteltiin automatisointia, joka jokainen viikko anastaa työpaikan tuhansilta työläisiltä. Teollisuusmiesten edustaja konventiossa lausui, että automatisointi on pysyvä tekijä amerikkalaisessa teollisuudessa, jos aiotaan kilpailla maailmanmarkkinoilla ja taata toimeentulo myöskin amerikkalaiselle työläiselle. Mutta hän myös piti tärkeänä sen, että teollisuuspiiriin on myös toimitettava tarmokkaasti niiden ongelmien ratkaisemiseksi, jotka automatisointi maaillemme ja sen asukkaille aiheuttaa. Tässä tarvitaan teollisuusmiesten, järjestyneen työväestön ja hallituksen yhteistyötä.

Automatisoinnin toteaminen ei suinkaan ratkaise ongelmia, vaan siihen tarvitaan käytännöllisiä toimenpiteitä. Konventiossa hyväksyttiin esitys, että alimman tuntipalkan korottaminen kahteen dollariin tulee asettaa tavoitteeksi. Alimman palkan alaisuuteen tulee ottaa myös hotelli, motelli, ravintola, pesulatoik-sien, puhdistamojen sekä sataraalojen työntekijät.

Esityksessä huomautetaan, että kahden dollarin tuntipalkka ei vielä lähellekään vastaa kuuden tuhannen dollarin vuosituloja, mikä on asetettu amerikkalaisen elintason standardiksi. Kahden dollarin tuntipalkka kuitenkin on askel paremman elintason saavuttamista kohti.

Työviikon lyhennystä koskeva asia oli myöskin esillä. Konventio kannatti otettavan järjestön ohjelmaan 35 tunnin työviikko ilman palkkojen alennuksia, s-kä kaksikertainen palkka ylitystä.

Konventiossa todettiin, että ilman lyhyempää työviikkoa ja tulojen lisäämistä kuluttajille, työttömyys tulee jatkumaan ja lisääntymään. Konventio myös totesi, että työnantajilla on taipumus teettää ylitystä sen sijaan että lisääisivät työläisten lukumäärää.

Työttömyyden vähentämistä voidaan myös suorittaa lyhemmän työviikon ohella luovuttamalla enemmän juhlapäiviä työläisten käytettäväksi, pitempiä kesälomia, eläkeläisrajoja alentamalla ja luja kontrolli ylityhön nähdä.

Konventiossa erikokoisesti huomioitiin teräs ja alumi-niteollisuudessa käytäntöön asetettu ajoittainen kolmen kuukauden ylimääräinen kesäloman vietto, joka vähäisestä käytännöstä huolimatta on antanut jo yli 50,000 työläiselle työpaikan. Suunnitelmallista taloutta myöskin kannatettiin yhtenä työttömyyden poistamiskeinona.

Konventio myös hyväksyi pöytäkirjassaan, jossa kannatetaan koulujen opettajille oikeutta valvoa palkka- ym. etuajan kollektiivisten neuvottelujen avulla. Samoin hyväksyttiin lausunto, että rikkurien ulkoa tuominen estetään lain avulla. Tämä tarkoittaa "am-mattirikureita". Rotuerittely unoissa ym. laitoksissa myös tuomittiin. Neekerien sekä valkoisten yhteis-toimintaa unoissa myös tähdenneettiin.

Politiikkaan osallistumista ei myöskään unohdettu. Konvention edustajille lausuttu varoituksen sanoja ja kehoitettiin olemaan varuillaan tulevien vaalien suhteen. On toimitettava tarmokkaasti sellaisista ehdokkaiden puolesta, jotka lupautuvat suhtautumaan myönteisesti työväestöä koskevaan lainlaadintaan. Edustajille huomautettiin, että jälkeen viimeisen konvention poliittiselle taivalle on ilmestynyt äärimmäisen taantumuksellisia aineksia, joita konvention mukaan edustaa seuraavat:

American Medical Association, The National Association of Manufacturers ja ultrakanservatiivinen joukkokunta. Nämä ovat kiinnostuneet politiikkaan ja niiden toimintaa on pidettävä silmällä. Näin ollen siis on tarmokkaasti ohjattava ja opetettava union jäseniä käyttämään oikein äänioikeuttaan. Yksi erittäin tärkeä toimenpide on saada union jäsenet registreeraamaan äänestystä varten. Kaikkien unionijärjestöjen on otettava vastuuvollisuus näissä asioissa.

Jos oikeamielisyys katoaisi, ei ihmisten kannattaisi elää maan päällä. — Immanuel Kant.

— Ihmiselämässä riippuu kaikki siitä, että pysyy aina uskollisena itselleen ja aikanaan määrää elämänsä uransa ja asemansa elämässä. — V. Belinski.

Onnen vuorille haluamme nousta yksin, mutta surkeuden suohon kaipaamme kumppaneita.

— Muistuu mieleen: — Ei ole olemassa raskaampaa taakkaa kuin elon tyhjyyden paino.

— Omantunnon ääni on kuin opettajan pilli melua tulvillaan olevalla koulun pihalla.

Ruotsin vetämistä II maailmansotaan suunniteltiin

Yhdysvalloissa äskettäin julkaistuneista asiakirjoista ilmenee, että liittoutuneiden johto, lähinnä pääministeri Winston Churchillin aloitteesta suunniteltiin syksyllä 1943 Ruotsin vetämistä toiseen maailmansotaan liittoutuneiden puolella, kirjoittaa Stockholms Tidningen. Churchillin alusti tällä operatiolla ennen kaikkea sitoa saksalaisia sotavoimia. Neuvostoliiton ulkoministeri Molotov asetti kannattamaan vaatien erityisesti, että venäläiset koneet saisivat käyttää Ruotsin lentokenttiä Saksan kohdistettavien lentohyökkäysten lähtöasemina. Englanti ja USA puolestaan ilmoittivat suostuvansa siihen ehdolla että Neuvostoliitto suostuisi takaamaan Suomen neutraaliutensa. Neuvottelut, joita käytiin ulkoministeritasolla salaisesti ja ilman että Ruotsin ulkoministeri tisi niistä mitään, raukesi marraskuussa 1943.

Suunnitelma kehkeytyi pääministeri Churchillin aivoissa lokakuussa 1943. Hän kirjoitti salaisen ja luottamuksellisen kirjeen USA:n presidentti Rooseveltille ja esitti ajatuksen, että Ruotsi koetettaisiin saada mukaan liittoutuneiden puolelle ja sotatoimiin Hitlerin Saksaa vastaan. "Ruotsin armeij on tosin pieni, mutta hyvä," totei Churchillin kirjeessään lisäten että saksalaisten sotavojien sitominen tällä tavoin avattavalle uudelle rintamalle helpottaisi englantilais-amerikkalaisten joukkojen mahinnoitussuunnitelmien valmistelua.

Ruotsin uskottiin torjuvan Hitlerin rauhinnousyrityksen Churchill oli sitä mieltä, että Ruotsi kyllä pitää pintansa, jos Hitler yrittäisi maihinnousua Ruotsiin. Sellaista mahdollisuutta Churchill kuitenkin piti vähäisenä. Ennen hyötyisi Ruotsin mukaan tulosta sotaan Neuvostoliitto, eritoten jos päästäisiin sopimukseen siitä, että venäläiset lentokoneet voisivat käyttää hyväksensä Ruotsin lentokenttiä. kirjoitti Churchill.

Suunnitelma otettiin käsiteltäväksi pari viikkoa myöhemmin (19. 10. 1943) Moskovaossa pidetyssä ulkoministerien kokouksessa, johon osallistuvai ulkoministerit Molotov, Eden ja Gordell Hull. Molotov hyväksyi oitis suunnitelman ja ehdotti että liittoutuneet taivuttaisivat Ruotsin hallituksen suostumaan siihen, että liittoutuneiden ilmavoimat saisivat käyttää Ruotsin lentotukikohtia Saksaa vastaan suunnattaviin pommihyökkäyksiin. Englannin ulkoministeri Eden suhtautui ehdotukseen varauksellisesti. Hän totesi — sanotaan Washingtonin asiakirjoissa — viitaten Suomen ja Neuvostoliiton välillä vallinneeseen sotatilaan, että ruotsalaiset halusivat pysyä sodan ulkopuolella ja että heidän aseensa ei ainakin siinä määrin venäläisvastainen, etteivät he hyväksyisi venäläisten lentokoneiden sijousta omille lentokentilleen.

Puolueeton Suomi Englannin vaatimuksena
Kun Molotov edelleen tähden-si, että olisi otettava yhteyks Ruotsin hallitukseen, ulkoministeri Eden totesi, että mahdollisuudet Ruotsin suostumukseen saamiseksi lisääntyisivät huomattavasti, jos Neuvostoliitto "juhlallisesti" lupaisi, että Suomi saa säilyttää aikaisemman puolueettoman asemansa. Edenin kannaksi täten ajatuksen, että Suomi irtautuu sodasta Neuvostoliittoa vastaan.

Ehdotus pantiin "lepäämään" saman kuukauden 28:een päivään, jolloin ulkoministerit kokoontuivat uudelleen. Tällä välin oli Englannin ulkoministeri kuitenkin tullut siihen tulokseen, etteivät Ruotsin lentokentät olleet riittävän tehokkaita käytettäväksi pommituskoneiden lähtöasemiksi. Samanaikaisesti oli presidentti Roosevelt ilmoittanut ulkoministerilleen Gordell Hullille, että silloin jo suunnittelun alaisena oleva operatio Overlord (Normandiaan suunniteltu liittoutuneiden maihinnousu, mikä sitten kesäkuussa 1944 toteutettiin) tulisi vaatimaan niin paljon liittoutuneiden lentovoimia, ettei liittoutuneilta riittäisi lentokoneita Ruotsin ilmavoimien vahvistukseksi.

Edenin negatiivinen käsitys Ruotsin lentotukikohtien käyttömahdollisuuksista muuttui 29. 10. 1943 pidetyssä kokouksessa brit-

tien ja amerikkalaisten aikaisemmin myönteisen kannan Churchillin kaavaillemalle suunnitelmalle Ruotsin vetämiseksi mukaan toiseen maailmansotaan. Neuvostoliiton ulkoministeri Molotov oli viimeiseen saakka suunnitelman kannalla, mutta joutui reäntymään, kun Churchill ja Roosevelt päättivät, että suunnitelma pannaan hyllylle ja että asiaa ei saatamassaan muodossa Ruotsin hallituksen tietoon.

Molotovin myönteinen kantarakentui Washingtonin asiakirjatiotojen mukaan nimenomaan siihen, että Ruotsin lentotukikohtia voitaisiin käyttää lentohyökkäyksiin Saksaa vastaan. Mitään viitauksia siihen, että näitä tukikohtia käytettäisiin myös Suomeen suunnattavien hyökkäysten lähtöasteina, ei asiakirjoissa esiinny.



Kirjoja ilmestyy nykyisin tuhka tiheään. Niitä ilmestyy Amerikassa ja niitä ilmestyy Suomessa. Raivaajan konttorista on saatavissa lukuisia kirjoja ja kaikesta päättään niitä myös melko runsaasti tilata. Meidän näiden avattavalle uudelle rintamalle helpottaisi englantilais-amerikkalaisten joukkojen mahinnoitussuunnitelmien valmistelua.

Ruotsin uskottiin torjuvan Hitlerin rauhinnousyrityksen Churchill oli sitä mieltä, että Ruotsi kyllä pitää pintansa, jos Hitler yrittäisi maihinnousua Ruotsiin. Sellaista mahdollisuutta Churchill kuitenkin piti vähäisenä. Ennen hyötyisi Ruotsin mukaan tulosta sotaan Neuvostoliitto, eritoten jos päästäisiin sopimukseen siitä, että venäläiset lentokoneet voisivat käyttää hyväksensä Ruotsin lentokenttiä. kirjoitti Churchill.

Suunnitelma otettiin käsiteltäväksi pari viikkoa myöhemmin (19. 10. 1943) Moskovaossa pidetyssä ulkoministerien kokouksessa, johon osallistuvai ulkoministerit Molotov, Eden ja Gordell Hull. Molotov hyväksyi oitis suunnitelman ja ehdotti että liittoutuneet taivuttaisivat Ruotsin hallituksen suostumaan siihen, että liittoutuneiden ilmavoimat saisivat käyttää Ruotsin lentotukikohtia Saksaa vastaan suunnattaviin pommihyökkäyksiin. Englannin ulkoministeri Eden suhtautui ehdotukseen varauksellisesti. Hän totesi — sanotaan Washingtonin asiakirjoissa — viitaten Suomen ja Neuvostoliiton välillä vallinneeseen sotatilaan, että ruotsalaiset halusivat pysyä sodan ulkopuolella ja että heidän aseensa ei ainakin siinä määrin venäläisvastainen, etteivät he hyväksyisi venäläisten lentokoneiden sijousta omille lentokentilleen.

Puolueeton Suomi Englannin vaatimuksena
Kun Molotov edelleen tähden-si, että olisi otettava yhteyks Ruotsin hallitukseen, ulkoministeri Eden totesi, että mahdollisuudet Ruotsin suostumukseen saamiseksi lisääntyisivät huomattavasti, jos Neuvostoliitto "juhlallisesti" lupaisi, että Suomi saa säilyttää aikaisemman puolueettoman asemansa. Edenin kannaksi täten ajatuksen, että Suomi irtautuu sodasta Neuvostoliittoa vastaan.

Ehdotus pantiin "lepäämään" saman kuukauden 28:een päivään, jolloin ulkoministerit kokoontuivat uudelleen. Tällä välin oli Englannin ulkoministeri kuitenkin tullut siihen tulokseen, etteivät Ruotsin lentokentät olleet riittävän tehokkaita käytettäväksi pommituskoneiden lähtöasemiksi. Samanaikaisesti oli presidentti Roosevelt ilmoittanut ulkoministerilleen Gordell Hullille, että silloin jo suunnittelun alaisena oleva operatio Overlord (Normandiaan suunniteltu liittoutuneiden maihinnousu, mikä sitten kesäkuussa 1944 toteutettiin) tulisi vaatimaan niin paljon liittoutuneiden lentovoimia, ettei liittoutuneilta riittäisi lentokoneita Ruotsin ilmavoimien vahvistukseksi.

Edenin negatiivinen käsitys Ruotsin lentotukikohtien käyttömahdollisuuksista muuttui 29. 10. 1943 pidetyssä kokouksessa brit-

Tuloksena on useinkin masennustila, mutta siitä on päästävä.

Koska perheenemännän ja hänen puolisonsa saavat tähän masennustilaan aivan erilaiset syyt, vaimo joutuu tuntemaan itsensä hyödyttömäksi suunnilleen 20 vuotta aikaisemmin kuin mies. Onhan äiti suunnilleen 45-vuotias, kun nuorinkin lapsista on jättänyt kodin, isän puolestaan siirtymässä eläkkeelle vasta 65-vuotiaana.

Edith M. Sternin suppea kirjanan ei ole tarkoitettu yksinomaan vanhoille lukijoille. Kaiken ikäiset oppivat siitä. Siinä seloitetaan eri ikäisten kykyä oppia uutta, aikuisten opiskelumahdollisuuksia, työn tekoa eläkkeelle siirtymisen jälkeen, terveyden hoitoa, henkisen terveyden suhdetta ruumiilliseen terveyteen, vanhojen harrastusten korvaamista uusilla ja muuttoa eläkkeelle siirtymisen jälkeen uudelle paikkakunnalle.

Joka kerrataan erityisesti "eläkkeellä olevien yhteiskunnista" eri puolilla Yhdysvaltoja. Ennen muuta kirjassa tähdennettään sitä, että olkooppa ihmisen minkä ikäinen tahansa, hänen tunnuksenaan täytyy olla tulevaisuus. Kuitenkin miten monet vanhat ihmiset ennen muuta muistelevat olleita ja menneitä. "Niin, niin, se oli silloin vanhaan hyvään aikaan..." Ja päätteenä päivitetään nykyä, jolloin kaikki on suhteelloman kallista, nuorisokamalia, rikok-sia tapahtuu yhtenä ja koko maailma on menossa hyvää vauhtia hunnugolle...

Eräänlaisena "punaisena lankana" tässä käsittelemässämme kirjassa on se, että etenkin juuri vanhan ihmisen onnellisuus, vai miksi sitä sanoisimme, johtuu ennen muuta tämän ihmisen mielentilasta, hänen ajatuksistaan ja suhtautumisestaan elämään. Ky-symyksessä ovat siis ennen muuta henkiset asiat. Samanlaisissa ulkonäköisissä olosuhteissa toinen ihminen saattaa olla onnellinen ja toinen onneton, riippuen siitä, miten nämä ihmiset suhtautuvat elämään yleensä.

Tämä kirja ei ole saatavissa suomenkielisenä. Se on ilmestynyt vain englanninkielisenä. Mikäli joku lukijoista haluaa tilata sen itselleen, tilauksen voi lähettää osoitteella "A Full Life After 65, Public Affairs Committee, 22 East 38th St., New York, N.Y." Kirjasein hinta on 25 senttiä ja tämä summa on liitettävä kirjeeseen.

Ei kaikilta toki edellytetä samaa tulevaisuudenuskoa kuin sil-tä mieheltä, joka 95-vuotiaana al-lekirjoitti viiden vuoden vuokra-sopimuksen. Mutta kaikilta oikeu-tetusti edellytetään sitä, että pää-asiansa ei päivitetä olleita ja menneitä, vaan olevista oloista koetetaan saada irti paras mahdollinen.

Elisen sijasta katsotaan huomiseen.

Edith M. Stern antaa asian suhteen neuvoja taatusti 25 centin arvosta, jonka hänen kirjassensa maksaa: Voipa apua saada kokonaisen dollarinkin arvosta, jolloin kysymyksessä on jo "bargain". — Raisa

Worcester, Mass.

Floridaan
lählevät Mrs. Jenny Liljestrom ja tyttärensä. Mrs. (Aune) Henry Laffleur. Määrän pää on Lake Worth. Toivotamme hauskaa matkaa.

A.S.K. Liiton osaston
ja Lincoln Sq. Haalityhdistyksen sääntömääräiset vuosikokoukset pidetään 21 p., tiistaina kello 7 ill. Tarvaisella, 34 Belmont St., 4:s kerros. Jäsenistö pitää tämän kutsun muistissa ja saapuu kokoukseen.

Osaston Naisten Kerhon
kahvialaiset ovat Tarvaisella, 34. Belmont St. lauantaina, tammikuun 18 p. alkaen klo 3 ip. Emäntinä ovat Hulda Tarvainen ja Hilda Hakala. Miehet mukana. Asioista puhellessa kuulu iltä hupaisesti. — Niku.

Sovittajan saarilla
Raittiusseura Sovittajan tammikuun ryhmän järjestämät kahvialaiset pidettiin seuran talolla tammikuun 12 päivänä. Mrs. Alma Rämppin, joka toimi ohjelmamiesistelljänä, toivotettua yleisönä, jota oli kertynyt noin 70 henkilöä, tervetulleeksi, saimme nauttia reippaasta ja taidolla esitetyistä haitarisoitosta. Soittoa esitti Paxton Quartet, joka

tosin oli muuttanut Paxton Trioksi, kirjoittajalle tuntemattomasta syystä. Trioon kuuluu kolme nuorta, suomalaista alkujuurta olevaa nuorta neitosta, ja voimme kaikki iloita siitä, että keskuudessamme on näin kehittyneitä nuoria soittoniekkoja. Heidän esityksensä palkittiin runsain käteentaputuksin, ja he saivat esittää useita ylimääräisiä numeroita, ennenkuin pääsivät lepäämään. Sitten seurasi Mr. Arthur Mäen esittämä suomalaista lauluja, jotka toivat kaikkien mieleen tuon kaukaisen kotimaamme. Säestäjänä toimi Miss Ellen Mäki. Paxton Trion esiintymistä uudelleen piti Mr. Väinö Toivonen puhe, jossa hän käsitteli seuran toimintaa ja tarkeutuseriä. Puhe oli asiallinen ja antoi varmaan kaikille ajatteleminen aihetta. Kahvitaution jälkeen näytti Mr. Eero Hyvönen elokuvan, joka erheellisesti oli ilmoitettu olevan Suomen talvisodasta. Elokuva toi esille Suomen vaikean aseman idän ja lännen välissä, pohjautuen Helsingissä pidettyjen Maailman Nuorison Festivalien aikana tapahtuneisiin leivottomuuksiin. Tulot tilaisuudesta olivat \$43.40, ja haluamme täten kiittää kaikkia ryhmän jäseniä työstä, joka teki tämän virkistävän ja hauskan tilaisuuden mahdolliseksi, sekä myös-

kin kaikkia esiintyjä heidän osuudestaan tilaisuuden onnistumiseen.

Talolamme on kuluvaan syksyn aikana suoritettu korjaus- ja kunnostustöitä, että toimintamme olisi entistä miellyttävämpää ja nyt pitäisi myös saada lattiat parempaan kuntoon sekä talo yleensä siistittyä. Tätä tarkoitusta varten on päätetty lauantaina, tammikuun 18 päivänä 1964, pitää talolla siivoustalkoot. Toivomme, että jokainen, joka suinkin voi, pistää siivousvälineensä autoonsa, ja suuntaa auton nokaan Sovittajalle puolenpäivän jälkeen sekä kantaa kortensa yhteiseen kekkoon. Muistakaa, että yhteistoiminta on voimaa. Yhteisvoimin on talomme rakennettu ja yhteisvoimin voimme sen pitää kunnossa. — O. H.

Emme julkaise kommersialisia asioita ilmaisina uutisina.

— Toim.

Nuori pari istuu ravintolassa, he hyväilevät ja suutelevat toisiaan. Tarjoilija alkaa olla kärsimätön.

— Pieni kultaseni, voisinko syödä sinut, kuiskaa käheästi nuori mies.

Tarjoilija: — Mitä herra haluaa juotavaksi?

BOOKS

About Finland and the Finns as well as other subjects

- | | |
|---|--|
| <p>DICTIONARIES & GRAMMAR</p> <p>Finnish-English edited by V.E. Alanne. The most comprehensive work in this field. Contains 1,111 pages — \$15.00</p> <p>Finnish-English edited by Aino Wuolle — \$8.50.</p> <p>English-Finnish edited by Aino Wuolle — \$8.50.</p> <p>The Fundamentals of Finnish Grammar by John Olli — \$3.50.</p> <p>Finnish-English Dictionary (mite size pocket edition) edited by Aino Wuolle — \$1.00.</p> <p>English-Finnish Dictionary (mite size pocket edition) edited by Aino Wuolle — \$1.00.</p> <p>"Parleur — In 12 Languages" edited by Vilho Setälä. Mr. Setälä has worked out an ingenious method by which it is possible to turn this language guide into 138 different miniature dictionaries including Finnish, Swedish, German, Russian, Esperanto, Danish, Norwegian, Italian, Spanish and Portuguese. — \$1.00.</p> <p>FICTION</p> <p>"The Adventurer" by Mika Waltari — \$3.75.</p> <p>"The Wanderer" by Mika Waltari — \$3.75.</p> <p>HISTORY</p> <p>"Sow the Golden Seed" by John Kolehmainen. The story of Raivaaja published in connection with its 50th anniversary. — \$3.50.</p> <p>HEALTH</p> <p>"How To Know Yourself" by Henry Askeli. This book gives a ninety day program to good health. — \$3.00.</p> <p>If you are interested in other books on Finland and the Finns either in English or Finnish write to us and we shall be glad to obtain them for you.</p> | <p>BOOKS ABOUT FINLAND</p> <p>"The Pianoforte Composition of Jean Sibelius" by Erik Tawaststjerna. The author is well known Finnish pianist and critic. The pianoforte compositions of Jean Sibelius are not very widely known, but this book presents them both as part of Sibelius work and as a piece of musical art. — \$1.50.</p> <p>"Suomi Laulaa — Finland Sings". A collection of well known Finnish songs with music. Attractively illustrated. — \$3.50.</p> <p>"Sauna — The Finnish Bath" by H.J. Viherjuuri. This book explains the secrets of that old, characteristically Finnish institution — sauna. Includes complete instructions on how to build a sauna. — \$1.25.</p> <p>"Sauna" by S.C. Olin. This book is fully illustrated with sauna photos from Europe, Australia and elsewhere. It has professional architectural drawings for the do-it-yourself builders. Everything you need to know about sauna. \$5.00</p> <p>"Introduction to Finland 1960" edited by the late Urho Toivola. This profusely illustrated book contains articles on Finnish politics, economy, education, arts and sports by well known authorities in these fields. It's excellent as a reference book. — \$5.00.</p> <p>"Study in Sisu" by Austin Goodrich. A brief story of Finland and its struggle to remain an independent nation. — .35.</p> <p>AUTOBIOGRAPHY</p> <p>"Sisu" by Oskari Tokoi. The life story of the first premier of independent Finland. — \$6.00.</p> <p>"Three Voyages" by Dr. James P. Warbasse. The life story of one of the leading founders of the co-operative movement of the United States. — \$3.50.</p> |
|---|--|

Raivaaja Publishing Company

48 WALLACE AVENUE FITCHBURG, MASS.

Name

Address street city state

Book

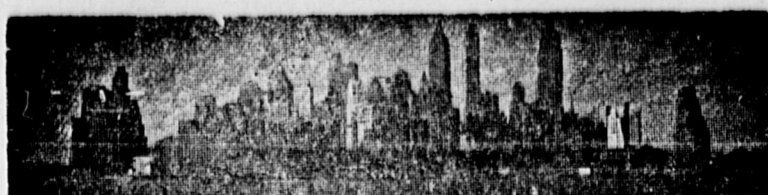
All orders must be accompanied by check.

PLANNING TRIP ABROAD, CRUISE OR VACATION TRIP?

If you planning a trip by plane or ship to Europe or any other part of the world consult Raivaaja Travel Bureau, a member of International Air Transport Association. We have connections with all major steamship companies and airlines.

When you plan your trip to Finland, a winter cruise or vacation trip to Bermuda, Puerto Rico, Mexico, Hawaii or any other part of the world make your reservations and purchase your ticket from

RAIVAAJA TRAVEL BUREAU, 48 Wallace Ave., Fitchburg, Mass.



NEW YORK CITY

VILHO HEDMAN, lehtemme New Yorkin kirjeenvaihtaja ja pääasiamies, tavattavissa kello 1:00—4:00 arkipäivinä, päätä lauantaina, ASKIN osaston huoneistossa (227 East 84th St., Room 5), puhelin: RE 7-4155 — Kello 5 jälkeen MO 5-3787.

Torstaina 23 p. kokoukseen
ASKIN New Yorkin Osaston kokous on torstaina, tammikuun 23 p. kello 8 illalla, 227 East 84th St. Vuosikokoukselle meneviä ym. asioita tulee esille. Kaikki jäsenet koolle.

Varma Osuustalon vuosikokous
Varma Cooperative Homes, Inc. sääntömääräinen vuosikokous on maanantaina tammikuun 27 p. kello 8:30 talossa 828 Gerard Ave. kokoushuoneessa. Jäsenten on hyvä muistaa viime vuosikokouksessa hyväksytty päätös, että jokainen jäsen joka ilman pätevää syytä jää pois kokouksesta, joutuu maksamaan \$5 sakkoa. Jos ette voi olla kokouksessa, lähettäkää valtakirja jollekin Varma Osuustalon jäsenelle.

Lainajaat koolle
New Yorkin valtion 187. vuotuisen lainaattajajärjestön istunton alkoi Albanyssa. Kuvernööri Rockefellerin 11,500 sanaa kestävässä avajaispuheessaan kohtasi sanottavansa enemmän tulevia presidentin vaaleja silmällä pitäen, kuin valtion asioita.

WILLIAMS LAKE HOTEL
Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y.
Scandinavian Management
ALL WINTER SPORTS
DeLuxe Accommodations for HONEYMOONERS
For Information Write to WILLIAMS LAKE HOTEL
Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y.
Or Telephone and Reverse Charges
Only 2 Hours By
New York State Thruway to Exit 18
Bus to Churches • Send for Booklet

MATKATOIMISTO
SELMA LEEMAN CO.
TRAVEL AGENCY
605 LEXINGTON AVENUE
(at 12th and 13th Sts.)
NEW YORK 22, N. Y.
TEL. PLAZA 5-0327

FINNISH STEAM BATH
1939 Madison Ave., New York, N. Y.
Puhelin LE 4-9686
Avoinna naisille tiistaina ja torstaina kello 11 ap. — kello 11 illalla.
Miehille maant., keskiv., perj. ja lauant. klo 11 ap. — klo 11 illalla

CAPITOL RADIO
1. S. Main St., P. Chester, N. Y.
Äänilevyä - Vähineitä - Radiota
Pyykkikoneita - Jääkaappeja
Radioinsinöörit
Lupakirja - sähkötekniikka
Puh. Port Chester WEstmore 9-2110

Edw. C. HALVORSEN, Inc.
HAUTAUSTOIMISTO
Perustettu 1849
Kappeli vapaasti käytettävissämme.
24 tunnin palvelus
Täydelliset ilmastointi laitteet
5310-13 8th Ave., Brooklyn, N. Y.
Puh. GEdney 5-2276 ja 5-2277

MARY NAGEL
ATwater 9-2221
EDW. C. RYAN
valt. johtaja
NAGEL FUNERAL HOME
Lupakirjan omaavat hautaustoimittajat
352 EAST 87TH ST. — NEW YORK 28, N. Y.
HAUTAUKSIA \$250.00 ALKAEN

SÄÄSTÄ AIKAA JA RAHAA!
Toimita kaikki pankkiasiasi yhdellä kertaa samassa pankissa
Monipuoliseen palvelukseen kuuluu mm.
SHEKKITILI
SÄÄSTÖTILI
LOMAKULUBI
JOUKULUBI
LIUKELAINAT
PERSOONALAINAT
VAIHETUSMAKSULAINAT
KIINTEISTÖT
TALLELOROT
MATKASHEKIT
PANKKISHEKIT
ULKOMAAN SHEKIT
PERITTÄVÄT
U.S. SÄÄSTÖBONDIT
MAKSAMME 3¼% korkoa talletuksista
FISHKILL NATIONAL BANK
BEACON, N.Y. - COLD SPRING, N.Y. - FISHKILL, N.Y.
Member F. D. I. C.

säättää että "asunnot, joitten vuokra on yli \$250 kuussa, vapautetaan vuokratuottoa velvoituksista".
Vuokratuottoa poistaminenkin on ohjelmassa.

Giardino kouluhallitukseen
Pormestari Wagner nimitti Alfred A. Giardinon kaupungin kouluhallituksen jäseneksi. Hän oli ennen valtion työttömyyskassan sovittelevan komitean jäsen. Giardino on toisen maailmansodan veteraani ja lakimies ja asuu Bronxissa.

Nixonin 51. syntymäpäivä
Richard M. Nixon vietti 51 v. syntymäpäiväänsä New Yorkissa, joutuen sanomiston edustajien haastateltavaksi. Kysymyksen, aikooko hän pyrkiä republikaanien listalla presidentin ehdokkaaksi, hän vastasi, että en ole aikunut, mutta kysymys jää avoimeksi.

Suuri asuntokeskus
Pormestari Wagner esitti suunnitelman, koskien \$80 miljoonaa maksavan keskiluokan asutuskannuksen rakentamisen Brooklynin sillan viereen. Vastapäätä kaupungin taloa olevalla 15 ekerin alueella, jossa nykyään on vanhoja varasto- ja liikerakennuksia. Jos esitys tulee hyväksytyksi, niin alueelle rakennetaan viisi asuntotalorakennusta, 25—30 kerroksisia, joihin tulee tilaa 1,600 perheelle ja vuokrat \$30 huoneita kohden.

"Quill on mynnyt meidät"
Transport Workers Union jäsenet olivat mielenosoituksella, unionista talon edustalla, kantaen mainoksia, joissa sanottiin: "Mike Quill on mynnyt meidät". Mielenosoittajat eivät hyväksyneet sitä sopimusta, joka syntyi uuden vuoden vastaisena yönä ja esti Subway ja Busslakon.

Pojan murhaajat kiinni
Weetchester kauntin poliisit saivat kiinni kolme poikaa, joita syytettiin Theodore Halko-nimisen suomalaisen koulupojan murhaajaksi. Poliisikuulustelussa Jerald (Jerry) McDonough, 16-vuotias, tunnusti puukottaneensa Theodore Halkon ja vielä potkimut puukottettua poikaa. Kaksi poikaa ovat niin nuoria, että heidän nimeään ei ole julkaistu. McDonough on syytettävä murhasta.

Theodore Halko, 13-vuotias, koulunsa parhaita oppilaita ja kuorolaulaja kirkossa, löydettiin puukotettuna joulukuun 28 p. läheltä kotiaan. Hän asui sairaan äitinsä kanssa.

Tuxedo ja rahat puhdistamoon
Carlos Salguero, urugualainen liikemies saapui vaimonsa kanssa New Yorkiin liike- ja huvittelu tarkoituksessa. Hän tuli asuntoonsa ja sanoi vaimolleen: Missä on minun Tuxedoni? tarvitsen sitä tänä iltana. Minä lähetin sen puhdistamoon, sanoi vaimo. Herra varjeltiin siellä taskussa oli viisikymmentäviisi \$100 dollarin seteliä. Vaimo oli pyörtyä, mutta muisti että hän lähetti puvun Kalter's Dry Cleaners, Caldwell, N. J. Heti puhelin soimaan ja lopulta Kalterin puhdistamosta vastattiin, että kyllä puku on siellä ja rahat \$5,500 ovat kassakaapissa ja niin rauha palautui ja Carlos vaimonsa kanssa pääsi viettämään hauskaa New Yorkissa.

"Diaper" sofa
Kaksi firmaa joitten tehtävänä on koota ja puhdistaa vastasyntyneiden lapsien ensimmäisiä vaatekappaleita joutuivat kilpailla ja viimein oikeuteen siitä, kuka on oikeutettu puhdistamaan noita vähemmän puhtaita vaatekappaleita.

Tidy Tot Diaper Service, bronxilainen firma nosti vahingonkorvausjutun, New Yorkin yliokouudessa vaatien \$500,000 hyvitystä siitä, että toiset diaperien pesu-yhtiöt ovat salaliittoutuneet tarkoituksella riistää pesutyö heiltä.

— W. H.
PIRTEÄ JA VALLOITTAVA
BRIITTA SIMPSONIN kirja
'MINÄ MENEN AMERIKKAAN'
TILATKAA viipymättä kauttamme tämä terhas ja huumorintäyteinen tosikirjotus 20 luvun lopulta Amerikkaan lähteneistä suomalaisista.

Hinta \$3.25 kovissa kansissa.
Raivaaja Publishing Co.
48 Wallace Ave.,
Fitchburg, Mass.

Joulukuun häät



Miss Ritva Oksanen

Avioliittoon vihittiin lauantaina jouluk. 28 p:nä Pond Ridge, N.Y:ssä Mr. ja Mrs. John Oksanen tytär Ritva Anneli Oksanen ja Mrs. Esther Hackelin poika, Daniel R. Hackel.

Siviilivihiäiset toimitettiin morsiamen vanhempien kotona klo 11 ap. lähempien sukulaisten läsnäollessa, minkä jälkeen häät siirtyivät Bedfordin Presbyterian kirkkoon. Pastori Thomas Hughart suoritti vihkimisen. Sitten seurasi lounas Emily Shaw ravintolassa, Pond Ridgessä.

Morsian oli pukeutunut norsunluun värisestä, ranskalaisesta silkistä valmistettuun, katusuppu-tuuta olevaan morsiuspukuun ja hänen kasvojaan kehysti kevyt, pitsinen mantilla.

Todistajina toimivat vihkijäisissä morsiamen opiskelutoveri, Mrs. Mark Fink, Washington D.C.:stä ja sulhasen puolelta Mr. Joseph Boone Moore 4th, Lake Placidissa, Floridassa.

Morsian on suorittanut tutkimus Westchesterin sairaanhoitajien koulusta, Valhallassa sekä Frances Payne Bolton sairaanhoitajien koulusta, Western Reserve yliopistossa, Cleveland, Ohiossa — missä hän jatkoi opintojaan.

Sulhanen on suorittanut tutkimus Floridan yliopistossa, mollen siellä myös Phi Beta Kappa

yhdistönsä toveriosakunnan jäsen. Hän on myös saanut mestarioppiarvon (master's degree) sanomalehtialalla opiskeltuaan Graduate School of Journalism linjalla Columbia Yliopistossa, New Yorkissa. Nykyisin toimii Mr. Hackel W.E.W.S. TV aseman uutisastion johtajana, Cleveland Ohiossa.

Kuherruskuukauttaan viettää nuori pari romanttisesti Acapulcossa, Meksikon lahden rannalla, minkä jälkeen he tulevat perustamaan kotinsa Clevelandiin, o-soitteeseen 3004 Fairmount Boulevard — Tulokoon samalla mainittua, että nykyinen Mrs. Hackel on syntynyt Karhulassa, Suomessa ja muutti hän vanhempiensa kanssa Yhdysvaltoihin vuonna 1949.

Canterbury, Conn.

Sampo seuran
Kahviseit oli tk. 9 päivä Aino Viideskogen haussilla. Aino emäntä ja Agnes Turkia tarjoilivat kahvit monenlaisten leivosten kera erittäin suurelle joukolle. Lahjoituksia tuli Hinni Hiltu-selta, hän ei ollut tilaisuudessa. Senja ja Hugo Kekkonen lahjoitti suuremman summan kahvipöytä. He ovat juuri matkalla Clear Water, Fla. talveksi. Kiitos kaikille hyvin onnistuneesta illasta. Käsitöiden johtaja Margit Jernstrom ja Hellen Mäki pistäköpöinäksi. (Neulat heilumaan!) Ensimmäisen käsityön itse kukin ostaa ja valmistaa lahjaksi seuralle ja siitä se alkaa. Lauettiin Frank Waltoselle Happy Birthday joka juuri sattui 9. päivän päälle. Seuraavat kahviseit ovat Hilja ja F. Waltosella, Danielsonissa tk. 22 päivä. Tulkaa mukaan.

Liisa Penttilällä vierailtiin, eilen illalla 11 p. Liisa oli kutsunut suuren joukon tuttaviansa. Nautittiin herkullinen lounas ja ilta kului hauska seurustellen pikku tunneille. Kiitos Liisa hauskasta illasta. — Jenny Rautio

Lutnantti, joka ei saanut min-käänlaista vastausta eräältä alokkaalta, kääntyi toisen alokkaan puoleen ja kysyi:

— Onko toverinne yhtä vaite-lia ollessaan yksikseen?
— Sitä minä en tiedä, herra lutnantti! kuului reipas vastaus.
— Kun hän on yksikseen, minä en ole hänen kanssaan...

SYDAMELLINEN ONNITTELUMME SINULLE

ILMA KOSKI

80-v. syntymäpäiväsi johdosta

Omistettu ILMA KOSKELLE 80-v. syntymäpäivänä.

Juhlitaan on tultu matkamiehestä, matkan pitkän kuljuttajasta katsomaan. Onnittelut yhteiset nyt sulle tuomaan, koska moisen matkan jaksot taivaltaa.

Kenpä laskee voisi askeliksi määrää, kenpä kättes töitä unhoittaa voisi, vaikka vuodet vuorten perään kiitä, ei sarjaa muistojen pyyhkiä voi pois.

Päivän kukat — sinikellot, lapsuusvuodet kauas jäi, myöskin nuoruus unelmasi, vuodet vierii eteenpäin.

Tuli eteen vuodet vakaat, elon tosi tarkoitus. Löysit sieltä päivät armaat, joskus päivät pitkät harmaat.

Jalkas, joka nopsa, kevyt ennen, ehkä hitaampi nyt lie, mutta arvokkaampi kultaa, kulkea on muistojesi tie.

Kaunisti näin lapses tahtoo kiittää. Lasten lapsetkin myös oensa jo siihen liittää. Kunnioittaa työtäs, jonka tehnyt oot. Sulle laulu kaunehin nyt kaikukoon.

Kirj. Hilja Hyypää.

Irja ja Bror Nelson
Alina ja Art Koski
Mr. ja Mrs. Alan Koski
ja Dana
Mr. ja Mrs. Carl Koski
ja Debbie
Henry Kuusisto
Hilja Hyypää
Jorma, Bethea ja Erik Hyypää
Mary Salminen
Herbet Saari
Emilia Saari
Gertrude Saari ja Alice
Ida ja Andy Pytkham
Vieno ja Toivo Warpula
ja Shirley

Liz ja Ray Nurme
Violet ja Kalle Maki
Kitty ja Arvid Nurme
Mildred ja Ray Lahde
Ida ja Albin Macklin
Aini Salo
Minnie Norman
Aino Manner
Viola ja Laurie Leiviska
Fran ja Jorma Wuorinen
Tyne Pekkanen
Ella ja Anton Linna
Karin ja John Oksanen
Rauha ja Emil Markkanen
John Markkanen

KIITOS!

Kiitos lapsilleni minulle järjestämästä syntymäpäiväjuhlasta. Kiitos kukaista, korteista, ja lahjoista joilla ystävät ilahduttivat minua.

Erikoisesti kiitän Mrs. Hyypää minulle sepittämästään kauniista runosta. Kiitos myöskin Emil Markkaselle P.C. Osaston tervetuloista.

Toveruudella, ILMA KOSKI

22 High St.,
Byram, Conn.

Sateentekoa asfaltti-pintojen avulla

Muun amerikkalainen tiedenainen on laatinut teorian, jonka avulla voidaan kenties keino-tekoisesti aikaansaada sadetta kuivuudesta kärsivillä trooppisilla ja rannikkoalueilla.

Tämän kuumentuneiden saarien yli tapahtuvaa ilman virtausta koskevan teorian on esittänyt tri Joanne S. Malkus, joka on meteorologian professorina Californian yliopistossa Los Angelesissa. Teorian nojalla kaksi muuta amerikkalaista tiedemies-tä, tohtorit James F. Black ja Barry Tarmy Esso-yhtiön tutkijamies, ovat esittäneet oletuksen, että sadetta voitaisiin keinoitekoisesti aikaansaada päälystämällä suuria maa-alueita asfaltilla. Asfalttipinnat saavat yläpuolellaan olevan ilman kuumenemaan ja tämä kuumentunut ilma puolestaan johtaisi epäsuorasti sateen syntymiseen.

"Tarkoituksenamme on kokeilla teoriaa käytännössä" kolmen vuoden kuluessa siten, että päälystämme asfaltilla 50 neliömetrin laajuisen alueen", sanoo tri Malkus. "Tämä päälysty kohottaa yläpuolellaan olevan ilman lämpötilaa useilla asteilla. Lämmentynyt ilma muodostaa lämpövuoren, joka teorian mukaan toimii todellisen vuoren tavoin ja kohottaa tuulet ylempiin ilmakerroksiin, jolloin muodostuu pumputil-pilviä ja toivon mukaan sadetta." Tutkimuksillaan, joita tri Malkus harjoittaa yhteistyönä Floridan valtion-yliopiston ja Woods Hole Massachusettsissa sijaitsevan merentutkimuslaitoksen kanssa, hän pyrkii suola-ttoman veden hankkimiseen tällaisen keinotekoisien sateen avulla

TILATKAA
Suomalainen kansalliseepos
KALEVALA
Englanninkielisenä
2-osassa
I ja II osa \$1.95 kpl.
yhteensä \$3.90
Raivaaja Publishing Co.
48 Wallace Ave.,
Fitchburg, Mass.
Asiamiespalkkioita ei myönnetä tästä kirjasta.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn. Central Village
Tel. Prescott 4-3284 Tel. Logan LO 4-2147

ARTHUR'S REAL ESTATE
Arthur T. Veilleux, Agent
ASUNTALOJA, FARM- ja HUVLAKIINTEISTOJA
"Myynnit ja ostot luottamuksellisesti"
1 Broad St. Corner Main & Broad
TEL. PR 4-2803 Danielson, Conn.

R. A. TILLINGHAST - Puutavaraa

RAUTATAVARAA
MAALIA
MUURARIEN TARVIKKEITA
North Main St. — Puh. PR 4-8588 — Danielson, Conn.
Auki perjantaisin kello 8.

NATHAN J. HOOSE
G. L. F.
Rehuviljaa — Siemeniä — Apu-lantia — Farmitarvikkeita
Puh. 896-6342
Box 484, Fishkill, N. Y.

LAATU VALLITSEE TÄLLÄ FISHKILL LIQUOR STORE
ARTHUR F. MUCCI
Main St., Fishkill, N. Y.
Tel. Beacon 896-6814

FISHKILL HARDWARE
L. Auchmoody, omistaja
Rautatarvaa, työkaluja ja talous-tarvikkeita. Fitchburg-maaleja Uuneja.
Main Street, Fishkill, N. Y.
896-6614

Allen Funeral Home
AMBULANSsipalvelu
Palvelu on tunnustusemme.
NEWFIELD, N. Y. — SPENCER, N. Y.
Newfield LN 4-3511 — Spencer 589-4900

The Robert H. Auchmoody Funeral Homes
Main Street Fishkill, N. Y. Tel. 896-6166

KETCHAM'S GARAGE
FISHKILL, N. Y.
DE SOTO ja PLYMOUTH — Mvntti ja palvelu.
Tel. Beacon 896-6222

halvemmallä kuin merivettä puhdistamalla.

Talvitakit lampaille
Englantilainen maanviljelijä William Wilson Cumberlandista varusti viime talvena 3,000-päisen lammaskatraansa heikot-mat uudet itse suunnittelema-laan juuttikankaisella päällysta-killa. Hän kertoo kokeillon onnistuneen yli odotusten. Uudet selvisivät ankarasta talvesta pa-remmin kuin päällystakittomat toverinsa: turkki oli parempi, paino lisääntyi huonosta säästä huolimatta ja karitsat olivat terveitä.

Tulevana talvena nähdään Mr. Wilsonin koko lammaskatras ke-puttellevan päällystakeissa, jotka ovat valmistetut yhästä kangas-kappaleesta ja kiinnitetään turk-kiin kahdella tikillä. Pukeminen päällystakkiin kestää vajaan mi-nuutin.

Kannattakaa ilmoittajiamme

Wells Mobil Service
GASOLINIA — ÖLJYÄ
Ulkio ja sisikumeja
Pattereita
Puhelin Prescott 4-8258
129 MAIN ST.,
DANIELSON, CONN.

Danielson Oil Co.
SHELL
POLTTÖÖLJYÄ
— RECAPING —
Danielson, Conn.

KUN OLETTE HENKISESTI
MASENTUNUT — käykää
WHITE TOWER
PACKAGE STORE
11 Academy St., Danielson, Conn.
Puh. Prescott 4-9323

Chrysler - Plymouth - Valiant
myynti ja palvelu
BROODERI KOLIA
PAUL W. ROPER & SONS
Puh. LO 4-2716
Ward Ave. Moosup, Conn.



ISAAC AUTIO — KIRJEENVAIHTAJA — ILMOITUS-
ja TILAUSASIAMIES — 1210 Cardinal Lane, Lantana, Fla.
Puh. 585-8787 (area code 305)

Lantana, Fla.

Työläisiä vähennetään

West Palm Beach länsipuolella olevasta Pratt Whitney tehtaasta, jossa kehitetään avaruusalento-raketti koneita, vähennetään 200 tuntipalkkalaista ja 300 vuosi-palkalla olevaa työläistä. Liit-tohallituksen avaruusasioita valvo-va osasto päätti vähentää 10 rakettikoneiston kehityssuunnitelmaa. Ylläolevassa tehtaassa on 5,800 työläistä, joitten tuotteet lähimain kaikki lähetetään ylä-ilmoihin. Näitä laitteita on paljon ympäri maamme, niissä työskentelee parhaat teknikot mitä koulumme voivat opettaa ja paremmin mitä rahalla voidaan ostaa. Lehtikirjoittajat se-kä union virkailijat ovat melko-lailla huolestuneita siitä miten-kä nämä 500 työläistä tulee toimeen ilman työtä. Rivien vä-listä voimme helposti lukea min-kä vaikutteen heihin tekee jo-nottaa työttömien joukossa ja nojalla seinien vierillä odottaen vuoroaan. Kuulustelu ja työtär-joukukset ovat näennäisiä. Ensi-löhdutus on saada tämän vuo-den lomamaksu ja sitten työttö-myysavustuksen. Paikalliset lii-kemiehet laskevat myyntien vä-henevän \$50,000 viikossa.

NORTH FUNERAL HOME

24 tunnin ambulanssipalvelu
Puh. 849-2291
W. A. NORTH, johtaja
300 W. MAIN ST.,
NEW PORT RICHEY, FLA.
651 E. TARPON AVE.,
TARPON SPRINGS, FLA.

TONNIE' FLORIST

623 West Main St.
New Port Richey, Fla.
Puh. 849-1100
KUKKIA kaikkiin tilaisuuksiin
TOIMITAMME SÄHKITSE
KUKKIA KAIKKIALLE!

The Haberdashery

HYVIÄ MIESTEN
ASUSTEITA
Puh. 6451 — 207 Boulevard South
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

DUVAL FUNERAL HOME

614 W. Main St.
New Port Richey, Fla.
Puh. 849-2245
JOHN L. HOPKINS
Hautautustoimiston johtaja.

NORTH FUNERAL HOME

24 tunnin ambulanssipalvelu
Puh. 849-2291
W. A. NORTH, johtaja
300 W. MAIN ST.,
NEW PORT RICHEY, FLA.

FIRE AUTO

New Port Richey
Insurance Agency
Phone 4311
111 W. Main St.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA
Life Liability

Alanteen sanakirja nyt saatavissa!

Kohtaatko vaikeuksia yrittäessäsi etsiä suo-malaiselle sanalle englanninkielistä vastinta?

Kukapa ei kohtaisi!

Mutta ne, joilla on V. S. ALANTEEN

SUOMALAIS-ENGLANTILAINEN SANAKIRJA

SELVIAVAT VAIKEUKSISTAAN VAHIN VAIVOLIN.

Varastossamme taas on tätä alallaan Suomen suurinta v. 1956 painettua sanakirjaa, jonka 1,111 sivulla on 130,000 suomalaista hakusanaa ja lausepartia. — Alanteen Sana-kirjan käyttöarvoa suuresti lisää se, että tekijä on sen alkuun liittänyt selkkaperäiset englannin kielen ääntämisohjeet. Teos on korvaamaton apuväline kirjenvaihtajille ja kääntä-jille sekä englannin kielen opiskelijoille.

Hinta \$15.00

RAIVAAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASS.

selvisi kahta ihmistä koskeva mysteeri, jolle on etsitty selvi-tystä yli viisi vuotta.

Lopullinen tieto

on saatu, että Lake Worth Gene-ral sairaala tulee saamaan halli-tuksen varoista lahjoituksena 1.2 miljoonaa dollaria uuden kolme miljoonaa dollaria maksa-van sairaalan rakentamiseksi kä-sittäen 150 sairavuodetta. Pai-kaksi tulee Atlantis, vain muuta-man mailin matka Lake Worthin keskustasta ja sairaalan nimek-si John F. Kennedy Memorial sairaala. Lisää lahjoituksia ra-kennusrahastoon tullaan kerää-mään tältä ympäristöltä, joten rakennuslainojen tarve piene-ne.

Kolme poliorokotusta,

ensimmäinen tammik. 19, toinen helmik. 23 ja kolmas huhtik. 5, tullaan antamaan Palm Beach kaunitissa ja 283,000 ihmistä odotetaan tulevan rokotetuksi. Noin 1,500 vapaaehtoista toimit-taa rokotuksen 60 paikassa, etu-päässä kouluilla, klo 12—6. Pai-koista ilmoitetaan myöhemmin. Kuutta kuukautta nuorempia ei rokoteta. Rokotus tapahtuu sun-nuntaisin ja kutsutaan sitä "Sabin on Sunday" rokotukseksi. Annetaan kolme tippaa haju-tonia, mautonta ja väritöntä nestettä, josta peritään "kaksi pitiä" (25c). Työn suorittavat vapaaehtoiset. Sabin-rokote on todistettu tehokkaammaksi po-liota vastaan kuin Salk-rokote. Jokaisen tulisi ottaa kaikki kol-me rokotusta, kaikkia kolmea eniten tunnettua eri poliomuo-toa vastaan.

Kolme suomalaista

tällä ympäristöllä poistui tämän myrskyisen elämän melkseistä tammik. 8 päivänä:

Tyynne Buska Elson, 69-vuo-tias, 1009 So. F. St., Lake Worth. Jälkeen jääneet: miehensä Chas. Elson, tytär Viola Friedman, Long Island, N. Y., sisar Hilja Tarmola Canadassa ja kolme lastenlasta.

Wilhard Wuorimäki, 70-vuo-tias, 1316 Sandpiper Lane, Lan-tana. Jälkeen jääneet: vaimon-sa Anna, tytär Lillian Swanson, Marietta, Ohio, veli Richard Wuorimäki Canadassa, sekä yksi lastenlapsi. Muistopalvelus Ash-tabulassa, O.

Viipurin puolesta syntynyt Walter F. Veltheim, Lantanasta, sai kohtauksen työssänsä auton-ajurina West Palm Beachillä tammik. 8 p:nä, pysäköi poliisi, ja jäi kuolleen ohjauspyörän päälle. Hän oli 56 vuotias ja ollut tässä maassa vain noin kymmenen vuotta. Lähimmät omaiset: vaimonsa Lempi, poika Larry, tytär Mrs. Lisa Brown, kaikki Lantanassa ja yksi sisko Suomessa. — Setä.

Berkeley, Calif.

Tuonen viikatemies vieraili vuoden vaihteessa monessa suo-malaisessa kodissa San Francis-con lahtipiirissä:

H. Einar Aho

sairastellut pastori Herman Ma-tero, joka oli viimeksi ollut tyt-tärensä hoidossa Alamossa, Ca-lif., kuoli siellä jouluk. 22 p:nä. Hän oli 63-vuotias ja oli syntynyt Baragassa, Mich. Hän oli aikoinaan palvellut suom. Ev.-Luterilaisissa seurakunnissa poh-joisissa keskiläisissä ja länsi-länsissä. Jälkeen jääneet lähim-mät omaiset ovat vaimonsa Bertha, neljä tytärtä ja neljä poikaa, veli Abel Matero Bara-gassa, Mich., sisar Elizabeth Tay-lor Michiganissa, sisar Elvi Ma-tero Chicagossa, Ill., ynnä 22 lastenlasta.

Valma K. Kiveli,

60-vuotias, kotoisin Tamperel-ta, kuoli Fairfieldissä, Calif., jouluk. 25 p:nä. Oli entinen Ber-keleyssä asukas ja sairastellut pi-temmän aikaa. Lähinnä kaipaamaan jäivät miehensä Wilfred A. Kiveli, poika Leo W. Kiveli, pojanpoika Kevin Kiveli sekä sisar Anni Johannes, joka asuu Eureka, Ca-lif.

Fannie Lydia Kenttä, entinen perhepalvelija ja paik-kakuntamme pitkäaikainen asu-kas, kuoli Berkeleyssä jouluk. 15 p:nä. Oli yksinäinen ihminen, kotoisin Ala-Tornista ja kuului paikalliseen Apostolis-Luterilai-seen seurakuntaan.

Elvira Strawn, 73-vuotias, syntynyt suomalaisi-sta vanhemmista Eureka, Ca-lif., kuoli Berkeleyssä jouluk. 25



PREVENT THOSE WINTER DRIVING WOES
The Safe Winter Driving League presents this winter driving tip from the National Safety Council: "Tests show that re-inforced tire chains cut stopping distance on snow and ice more effectively than anything else, and give from four to five times as much traction as regular tires without chains." Don't be a traffic blocker—always carry tire chains for severe snow and ice conditions.

pnä. Oli asunut Berkeleyssä suu-riimman osan elämästään. Kuu-lui paikalliseen suom. Veljeys-Seuraan.

Jälkeen jääneet lähimmät su-kulaiset ovat poika K. Kenneth Bergman, tytär Mae E. Spitzna-gel sekä kolme lastenlasta.

Fanny Emma Sahlberg,

74-vuotias paikkakuntamme pit-käaikainen asukas, kotoisin Tu-rusta, kuoli Pinolessa, Calif., jouluk. 26 p:nä.

Lähinnä muistelemaan jäi poi-ka Allan R. Sahlberg perhei-neen. Vainaja kuului Berke-leyn suom. Ev.-Luterilaiseen seu-rakuntaan sekä San Franciscon suom. Veljeys- ja Sisarseuraan.

Carl W. Ojala,

59-vuotias, syntynyt Rocklinissa, Calif., kuoli sydänkohtaukseen Concordissa, Calif., jouluk. 17 p:nä.

Lähinnä kaipaamaan jäivät vai-monsa Marie, poika Robert W., tytär Annette Albrow, sisar Ing-rid Aldersley, veljet Arthur ja Lauri Ojala, sekä kuusi lasten-lasta.

Vainaja kuului Berkeleyyn suom. Veljeysseuraan sekä amerikka-laiseen Woodmen of the World-Seuraan.

Ilmari K. Sunila,

71-vuotias, syntynyt Porvoossa, masinisti ammatiltaan ja Berke-leyn pitkäaikainen asukas, kuoli Oaklandin sairaalassa jouluk. 31 p:nä.

Jälkeen jääneet lähimmät omaiset ovat vaimonsa Olga, ty-tär Ellen Cimpher kahden lap-sensa kanssa, sekä sisar ja veli Suomessa. Vainaja kuului alan-sa järjestöön sekä suom. Vel-jeysseuraan.

Pitemmän aikaa

sairastellut pastori Herman Ma-tero, joka oli viimeksi ollut tyt-tärensä hoidossa Alamossa, Ca-lif., kuoli siellä jouluk. 22 p:nä. Hän oli 63-vuotias ja oli syntynyt Baragassa, Mich. Hän oli aikoinaan palvellut suom. Ev.-Luterilaisissa seurakunnissa poh-joisissa keskiläisissä ja länsi-länsissä. Jälkeen jääneet lähim-mät omaiset ovat vaimonsa Bertha, neljä tytärtä ja neljä poikaa, veli Abel Matero Bara-gassa, Mich., sisar Elizabeth Tay-lor Michiganissa, sisar Elvi Ma-tero Chicagossa, Ill., ynnä 22 lastenlasta.

Juuri saapunut Suomesta!

"KEITTOTAITO"

Helmi Koskimiehen ja Eva Somersalon leoksen
24:s, täysin uusi painos, jonka on toimittanut
ELLI LEHTINEN ja SALME TETRI

262 TEKSTIKUVAA — 23 VARIKUVAA
LIITTEENÄ SIENIKARTTA

Hinta \$3.75

RAIVAAN KIRJAKAUPPA

48 Wallace Ave., Fitchburg, Mass.

Keltaiset jalokivet suurinta muotia

Lontoon muotitaiteilijoiden va-littua keltaisen vuoden muotia-riksi, on keltaiseen sävyttävien jalokivien kysyntä kasvanut äkil-lisesti, kertoo ammattilehti Bri-tannian jalokivikauppa.

Keltaisia jalokiviä on olemas-sa hämmästyttävän paljon huo-mauttaa lehti. Ensimmäinen — kel-taiset timantit — kuningatar Eli-sabetilla on keltaisista ja valkoisista jalokivistä sommiteltu mi-mosa-aiheinen rintakoru, jonka hän sai lahjaksi Australian-mat-kaltaan. Mutta monet naiset ei-vät ole huomanneet näiden kivi-

en kauneutta ja niillä helposti aikaansaataavaa dramaattista te-hovaikutelmaa. Lehti mainitsee edelleen keltaiset safiirit, jotka sopivat hyvin yhteen vaaleansi-nisten safiirin kanssa, topaasit, joiden väri vaihtelee kalpeasta sherryssä syväin madeiraan, sit-riinit, jotka ovat hyvin suosittu-jä nykyisin, keltaiset beryyllit, joi-ta saadaan Brasilista ja zirkonit, jotka säkenöivät kauniisti, mutta eivät ole lainkaan kalliita.

Kaikkia näitä kiviä voidaan käyttää koruissa, jotka sävyttävät hiltitysti keilannivahteisiin pu-vuissa, sillä nykyisin on kanka-i-den ja asusteiden silmänpistävää vastakohta jo menosa pois muo-dista.

LAKE WORTH — LANTANA, FLA.

Lantan Turistiklubi

301 CENTRAL AVE. LANTANA, FLORIDA

AVOINNA KAUTTA VUODEN:

OVET AUKAISTAAN:
TIISTAINA, TORSTAINA, LAUANTAINA JA SUNNUNTAINA
kello 12 jälkeen päivällä.
Torstai-iltoisin ELOKUVIA ja TANSSIA kello 7:30 illalla.
LAUANTAINA TANSSIT kello 8:30 illalla.
SUNNUNTAINA OHJELMA JA NÄYTÖSILLAT kello 7:30 ill.
Kahvia ja virvokkeita aukioloaikana. — Kirjasto, lukupöytä ja tultavien tapaamispaikka.

VAPAAEHTOISEN TYÖN JA TOIMINNAN JÄSENHYDISTYS
Puoleista vapaa. Vierailijat tervetulleita!

LANTANA BAKERY

LANTANA SHOPPING CENTER
Lantana, Florida
Puh. 582-8002
IVAR GLEN-YLEN, omistaja

THE DUKE

RESTAURANT
BAR & PACKAGE STORE
— Ateriat ulosvientipalvelu —
LANTANA, FLA.

The Friendly Bank

The FIRST STATE BANK
OF LANTANA
LANTANA SHOPPING CENTER
LANTANA, FLORIDA
Member: FDIC

AMISON-KNAPP INC., INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu
ELLI REPONEN
Suomalainen apulainen
2104 North Dixie Lake Worth, Fla.
Puhelin JU 5-7591

PEOPLES FEDERAL

SAVINGS & LOAN
ASSOCIATION
Phone 585-7575
1315 North Dixie Hwy.,
Lake Worth, Florida

BOUTWELLS

DAIRY, Inc.

Tel. JU 2-5656
LAKE WORTH, FLORIDA
Golden Guernsey
KORKEALAATUISIA
MEIJERITUOTTEITA

FOUNTAIN'S

VAATTEITA
koko perheelle
Lake Worth Lake Park
730 Lake Ave. 932 Park Ave.

COMMERCE

NATIONAL BANK

Tilinne on tervetullut.
1200 No. Dixie — Tel. JU 2-3322
LAKE WORTH, FLORIDA

KELLY'S GARDEN CENTER

Volma- ja käsi- nurmelleikkuu-koneita — Puutarhatyökaluja —
Lannoitusaineita — Hyönteis-myrkkyjä — Puh. JU 5-1719.
219 South Dixie Lake Worth, Fla.
Free Pick-up and Delivery

CATER'S

Laatu huonekaluja

kohtuullisilla hinnoilla!
813 Lake Ave. Lake Worth, Fla.
Puh. 582-3559

GRANITTIJA JA MARMORISIA

HAUTAKIVIA
Nimä hakataan hautakiviin
DAVIS LAKE
WORTH MONUMENT CO.
Ensimmäinen työ ja aineet!
517 North Dixie Hwy.,
Lake Worth, Florida

FRANK J. KELLY,

Agent
State Farm Insurance Companies
Auto-, henki- ja palovakuutuksia
169 So. Dixie. Phone JU 2-3355
Lake Worth, Fla.

ZENITH — RCA — MAGNAVOX

ESTERLINE'S TV

Televio — Stereophonic — Hi-Fidelity
TV JA RADIO HUOLTO
Kaikkia vuosimalleja ja kaiken merkkisiä
RAY ESTERLINE — Puh. JU 5-5556
701 Lake Ave. Lake Worth, Fla.

KUKKIA ja KASVEJA

kaikkia tilaisuuksia varten.
JULIUS J. THOMAS
902 So. Federal Hwy.,
Lake Worth, Florida
Puh. JU 2-6881

ARVO PAANANEN

131 SOUTH LAKESIDE DR.
LAKE WORTH FLORIDA
Puhelin JU 2-6633

Rinker Materials Corp.

Redimix betonia — Blokeja — Terästä
sementtiä ja rappausainetta
Puhelin JU 2-4431
6th Avenue So. & F. E. C. Tracks
Box 846, LAKE WORTH, FLA.

Green's Fuel

Gas Service
2302 N. Dixie Hwy.
Tel. JU 2-4481
Lake Worth, Fla.

AWNINGS

Myrsky- ja Aurinkosuojustimia
Carports and screenporches
WAINO A. FREEMAN
511 So. E St., Lake Worth Fla.
Puh. 585-5267.

FLORIDA PUBLIC UTILITIES CO.

CITY GAS MAIN SERVICE

FLO-GAS CORP.

WARM GAS HEATED SERVICE COLD GAS

WEST PALM BEACH — LAKE WORTH — DELRAY BEACH

KNOLLWOOD GROVES, INC.

ORENSSIEN KASVATTAJA JA MYYJÄ

Tuoreita, puussa kypsytettyä sitruhedelmiä, lähetetään suoraan hedelmätarhasta teille pikälähteyksellä. Myynti-kausi on alkanut ja kestää maaliskuun loppuun.

Temple oranges nyt valmiita lähteyksiin.

Vapaa lentolehtinen ja hintalista lähetetään pyydettäessä!
RT. 2, BOX 124 - Tel. 965-1660 - LAKE WORTH, FLORIDA

Boston, Mass.

Yhdistyksen

kuukausi- sekä vuosikokous on ensi sunnuntaina tk. 19 päivänä kello 4 iltapäivällä. Syrjälän kodissa, 104 Sarden Ave., Watertown, Mass. Muistakaa jäsenet saapua kokoukseen käsittelemään vuosikokouksen sekä kuukausikokouksen asioita.

Arkkitehti

Lauri Lindell on Mass. General Baker House sairaalassa. Hänelle on tehty sisäinen vaikea leikkaus viime maanantaina. Leikkauksen jälkeen hän oli jonkin aikaa hyvin heikko, mutta hän on kestänyt kaikista pahimman ja hiljalleen toipuu leikkauksesta. Hän voimistuu ja paraneekin hyvin, että pääsee sairaalasta kotinsa parin viikon kuluttua. Se on iloinen asia hänelle sekä perheelle. Kaikin meikin toivomme hyvää onnea Laurille parantumisen tiellä.

— K. K.

Bostonin suomalaisten

Edistysyhdistyksen vuosikokous joka piti olla ensi sunnuntaina, tammikuun 19 p. on siirretty. Kokous pidetään sunnuntaina, helmikuun 16 p. tavan mukaiseen aikaan klo 4 p. Mr. ja Mrs. Savelle Syrjälän asunnolla, 104 Harnden Ave., Watertown, Mass.

Viimeinen muistutus

International Instituteen Mardi Gras Ballista joka pidetään perjantai-iltana, tammik. 17 p. klo 8 Hilton-Statler hotellissa.

Suomalaisten pöytäan halutaan suomalaisia leivoksia tai sitten rahalahjoja niin että suomalaiset voivat kunnostautua perjantaina. Leivokset pitäisi tuoda hotellin tai Ellen Lindellille, 474 Waltham Street, Waltham.

Liput tähän värikääseen tilaisuuteen jolla autetaan International Institutiä, maksavat \$4.

Lippuja saa Mrs. Rachel Syrjälältä, 104 Harnden Ave., Watertown.

Jos aiotte tulla Balliin perjantaina, pukeutukaa suomalaisen kansallispukuun mikäli teillä sellainen on.

Prof. Frank L. Sweetser tulee puhumaan Boston Chap-

DeBONIS THE FLORIST

KUKKASIA
kaikkiin tilaisuksiin
715 MAIN ST., FITCHBURG
Vastapäätä City Hallia
Puhelin DI 5-4327

MILL REMNANT SHOP

KAIKENLAISIA KANKAITA TEHTAAN HINNOILLA

Tel. DI 3-4402

454 MAIN STREET

FITCHBURG, MASS.

PATARI OIL COMPANY
HIGH- ja MECHANIC-katujen kulmassa
Puh. DI 3-3427 — FITCHBURG, MASS.
GULF SOLAR-HEAT POLITOOLJY
GASOLIINIA — OLJY — EXPERTTIIRASVAUSTA

CHRISTIE and THOMSON OF FITCHBURG, INC.

Autotarvikkeiden ja kaikenlaisten moottorikoneiden välittäjät.
Pitkäaikaisella palveluksella olemme osoittaneet luotettavuutemme
Puh. DI 3-3746 Lunenburg St., Fitchburg, Mass.

Ritter for Flowers
360 Main St. Fitchburg
Tel. DI 5-4301

LASKUKONEITA
Käytettyjä koneita
Koneita vuokrataan
Toimistohuonekaluja
Jäljennöskoneita
SMITH BROTHERS
306 Summer St. DI 2-7876 Fitchburg, Mass.

The Safety Fund National Bank

Suorittaa kaikkia alaan kuuluvia pankkitohtavia, niihin sisältyen:

- Tavalliset ja erikoiset shekkitili
- Liike- ja persoonalainat
- Talletuslokeroit uudenlaisissa kassaholveissa
- Ulkomaanosasto... josta voidaan ostaa maksuosituksia melkein kaikkiin maihin
- Säästötilliosasto
- Rekisteratut shekit
- Huolto-osasto, joka valvoo testamenttien täytäntöpanoa.
- Huolto- ja holhoustilajä voidaan järjestää.



ter Finlandia Foundation kokouksessa sunnuntaina, tammikuun 26 p. International Instituteen huoneistolla, 190 Beacon Street, klo 3 ip.

Professori Sweetser on sosiologian professori Boston Universityssä. Hän vietti vuoden Helsingissä suorittaessaan tutkimustyötä, vertaillen naisten asemaa Suomessa ja Yhdysvalloissa, asuntoloja ym. Helsingin ja Bostonin välillä. Suomessa ollessaan hän toimi Fullbright luennoitsijana Helsingin Yliopistossa.

Musikaalisesta ohjelmasta tiedottamme myöhemmin.

Tilaisuus on vapaa. Kaikki ovat tervetulleita.

Norwood, Mass.

Surusanoman Suomesta

sai Lydia Kollanus. Hänen sisconsa Siirin mies, Otto Kinnunen oli kuollut Piekämäellä joulukuun 3 p. Hän kuului rautatien työläisiin.

Mrs. Siiri Salonen

101 East Cross katu, on hoidettavana Bostonin City sairaalassa. Hänelle tehtiin leikkaus. Toivotaan paranemista. Hänen miehensä Victor on ollut useita vuosia valtion sairaalassa Medi-fiidissä, viime aikoina osittain halvaantuneena. Saloset kuuluvat paikalliseen Kansanvallan Liiton osastoon.

Osaston

kuukausi- ja vuosikokous pidettiin viime sunnuntaina Emil ja Ida Salosen asunnolla. Puheenjohtajana toimi W. Aho ja pöytäkirjurina Alma Eklund. Uutena jäsenenä liittyi osastoon Gertrude Bagge ja Siiri Manninen, jotka lausuttin tervetulleeksi. Raivaajan asiamestien raportti osoitti, että vaikkakaan kilpailussa emme päässeet palkinnoille, niin kaikki entiset tilaukset on uusittu ja lisäksi saatu kahden ja puolen vuoden tilaukset, jotka on lähetetty Suomeen.

Aino Aho oli lähettänyt kiitokset osastolle siitä kun häntä oli muistettu joulun aikana osaston puolesta hedelmäkörillä.

Liiton edustajakokous ehdokkaiksi nimitettiin W. Aho. Seuraava kokous pidetään Siiri Mannisen asunnolla, 76 Chapel katu.

Vuosikokousasioina luki Alma Eklund laatimansa vuosikertomuksen, joka asiallisena hyväksyttiin. Siinä ilmeni, että jäsenmäärä oli lisääntynyt neljällä. Suurimpana tulopuolena oli osuutemme Rannikkoalueen juhlista. Varattomien lukijain rahastoon on annettu Raivaajalle 25 dollaria. Kokouksia emme ole pi-

täneet säännöllisesti, vaan silloin kun asioita on ilmennyt. Luetut tilit osoittivat tulojen olleen jonkun verran menoja suuremmat.

Kaikki entiset toimihenkilöt valittiin uudestaan. Heidän lisäksi valittiin huvitoimikuntaan Gertie Bagge ja Siiri Manninen. Osoiteilmoitus julkaistaan edelleen Raivaajassa. Kokoukset samoin kun tähänkin asti.

Tuottavan lehmän

omistaa Norfolk kauntin maanviljelyskoulu Walpoessa. 305 päivän kokeilun aikana on siitä saatu maitoa 16.880 paunaa, joka sisältää voirasvaa 692 paunaa. Kiloksi laskettuna tekee se 7,655 ja 314. Lehmä on kuuden vuoden ikäinen, Holstein rotua. Massan valtion yliopisto valvoi punnustusta ja ilmoitti tuloksen olevan parhaan mitä tunnetaan. Keskimääräinen Holstein lehmän tuotanto on 7,211 paunaa maitoa ja 270 paunaa voirasvaa. Kyseessä olevan koulun karjatalouden hoitajana on toiminut Lee Salonen, mutta joutui hän hiljattain stoavakeen.

Abington, Mass.

Mrs. Christine Tyyne Mehtälä, Wäinö Mehtälän vaimo Mattakesett St., Pembroke, kuoli torstaina Abingtonin Rest Homessa. Miehensä ohella suremaan jäivät pojat Roland J. ja Ronald O. perheineen, veli Frank Wiirre, Wareham, sisko Hilja Berg, Plymouth, sisko ja 3 veljeä Suomessa. Hautattiin lauantaina.

Paloja kuoliaaksi.

William J. Knight, 89 vuotias, 440 Centre Ave., Abington, sai lauantaina kotonaan niin pahoja palohaavoja, että hän niihin sunnuntaina Brocton Hospitaalissa kuoli. Hänen vaimonsa 71 vuotias

Ruth sai palohaavoja käsiinsä koettaessaan sammuttaa tulta miehensä vaatteista. Palon uhria jäi vaimonsa ohella suremaan 4 poikaa, kaksi tytärtä ja seitsemän lastenlasta.

Avioliittoon vihittiin

viime lauantaina St. Bridgets kirkossa Abingtonissa Janice Eileen Smith, Mr. ja Mrs. Arthur Smithin tytär, 289 Brockton Ave. ja Ronald Emil Tyni, Mr. ja Mrs. Toivo E. Tynin poika, 45 Warren St., No. Abington. Kunniakyttäni oli morsiamen sisko Gloria Jean Smith ja morsiuksittain Donna Smith, June Wilke ja Mrs. Donald Tyni. Parhaana miehenä sulhasen kaksoisveli Donald Tyni. Hämmätkän jälkeen New Yorkiin he tulevat asumaan 501 Washington St., Abington.

Neljä loukkaantui

autokolarissa Rockland kadulla Abingtonissa lauantaina päivällä. Mrs. Grace Newcombin ja hänen 3 lastensa poliisit kuljettivat Brocktonin Hospitaaliin, mutta sitomisen jälkeen he kaikki pääsivät lähtemään kotinsa. Toista autoa ajanut Bernard V. Hall, Hancock St., Abington, ei tarvinnut hoitoa. — V. N.

Newport, N. H.

Kahviaiset os. ravintolassa

on lauantaina t.k. 18 p. Se on ensimmäinen tarjoilu ja seurusteluillan viedo tänä vuonna os. talossa. Naiset järjestävät tarjoilun ja odottavat suurta osanottoa yleisön taholta.

Osaston kokouksessa

valittiin edustajaehdokas Liiton edustajakokoukseen. Jatkuvia kahvi-iltoja eri henkilöiden järjestämänä päätettiin toimeenpaima lauantaisin talvenaikana. Mackey.

Terveys Vilustumistauti

Jokainen tietää, mitä tuntuu olla vilustunut. On nuhaa ja yskää, ehkäpä korvasärkyä ja päänsärkyä, kuumetta ja maha kipeänä. Ei tarvitse olla lääkäri tämän taudin määrittelyä ja on liian sattu, etteivät lääkärit suinkaan ole tällaisen tavallisen vilustumistaudin hoidossa niittäneet kunniaa. Huolimatta voimaperäisestä tutkimustyöstä rajoittuu tietomme siihen, että sairaus on virus-tauti, jossa on joukko viruksia osallisena ja joka potilaan aivastessa ja yskessä tarttuu — myös ilman kylmettymistä, vaikkakin se usein lisää oireiden saamisen mahdollisuuksia. Edelleen tiedämme, että se helposti johtaa lisähäiriöihin, joita aiheuttavat bakteerit, ja niiden käyttäytymisen tunneimme paremmin ja niiden toimintaa on mahdollista rajoittaa.

Vaikken voikaan kertoa teille, kuinka tavallinen vilustumistauti parannetaan, saatat kyllä jossakin määrin esittää, kuinka sen pahimpia oireita voi lievittää ja estää lisähäiriöitä syntymästä. Eikö todellakaan voi tehdä mitään vilustumistaudin ennalta ehkäisemiseksi? Tiedämme, että tauti tarttuu ns. "pisaratartunnan" kautta, toisin sanoen siten, että sairas yskii ja aivastaa terveitä kohti. Niin ollen ei pitäisi yskiiä ja aivastaa toisia ihmisiä päin naamaa, ei ainakaan, jos haluaa tavata heitä toistamiseen.

Jos aivastus uhkaa tulla yllätyksellään kääntyy nopeasti pois päältä ja yrittää saada mahdollisimman pian suunsa eteen nenäliina. O sittain voivat nämä toimenpiteet epäonnistua, osittain ei olekaan kysymys tavallisten isojen pisaroiden kokoamisesta, vaan suojamisesta mikroskooppisen pienien pisaroiden tompuilta, eikä se ole ollenkaan helppoa. Koska terveen on vaikea ryhtyä mihinkään väistotoimiin, koska ihmisten päältä ei aina näy heidän vilustumisensa, niin olisi parempi vilustumisten pysytellä eristyneinä muutamia päiviä. Joka tapauksessa ovat julkiset liikennevälineet, kokouksipaikat ja elokuvateatterit pahimpia tartunnan levittäjiä. Television tartunnan ehkäisevää merkitystä on syytä korostaa, mutta kotonakin on muistettava, että pisarapilvi avoimesta aivastuksesta ulottuu parin metrin päähän — ja pysytteikää kunnioitettavan täl matkan päässä pienistä lapsista.

Eikö vilustumistautia vastaan voi rokottaa?

Voi kyllä, mutta rokote ei ole tehokkaan verrattavissa muihin tavallisiin rokotuksiin. Vilustumistaudin alinomaan toistuu se kuitenkin kokeilemisen arvoisen. Mutta miten voi nuhaa, tätä sangen tavallista tilaa, hoitaa? Saatua olla tarpeellista niistää ja puhdistaa nenä, mutta älkää tehkö sitä, jollei se ole aivan välttämätöntä. Nuhainen nenäliina on tartuntavaarallinen kapine. Käytätkää tavallista, pehmeää paperia tai paperinenäliinoja, ja kääntäkää se käytön jälkeen heti kasaan. Sen voi heittää W.C.:hen, jollei ole mahdollista polttaa sitä.

Harvoin kuitenkin nenän niistäminen päästää nenään ilmaa, niin kuin toivoisi. Paisunut nenän limakalvo tukkeaa ilmatiehyeen, eikä nenän limakalvoa voi tietenkään niistää ulos.

On kuitenkin jotakin, missä lääkari voi auttaa. On lääkkeitä, jotka poistavat limakalvojen turvotuksen, niin että vähän aikaa voi hengittää vapaasti. Niistä on apua, sillä ne irrottavat limaa ja aavaavat nenän tiehyet. Näitä lääkkeitä on kuitenkin olemassa liiankin monenlaisia, eivätkä ne kaikki ole yhtä hyviä.

Nenän limakalvojen uloimmasa solukerroksessa on värekarvoja, jotka pitävät limakalvot puh-

BRING IN YOUR COUPONS

you received in the mail from Stop & Shop!

FREE 4-PIECE PLACE SETTING STAINLESS STEEL TABLEWARE

with coupon and \$5 purchase.

You always do better at your Stop & Shop!

taina, ja muutamia lääkkeitä vahingoittavat värekarvojen toimintaa. Toista lääkkeitä taas aiheutuu 8 tai useamman päivän käytön jälkeen limakalvoissa lisääntynyttä verekkyyttä ja uutta turvotusta. Jos sitä vastaan käytää edelleen samaa lääkettä, joutuu pääsemättömään kierteseen. Mutta on olemassa lääkkeitä, joilla ei ole näitä vaikutuksia. Lääkäri osaa tässä asiassa neuvoa, ja lääkäriin on joka tapauksessa turvauduttava, jos pitkäaikainen hoito on välttämätön.

Vaikea matkailu
25-vuotias Grönlannin-tutkija Björn Staib viimeistelee näinä päivinä suurta naparetkikuntaa. Hänen tarkoituksenaan on ensin 12 miehen ja 100 vetokoiran kanssa matkustaa Ellesmeren saareen pohjois-Canadaan, maantieteellisesti pohjoisnavalle. Täällä neljä miestä jatkaa matkaa suoraan napameren yli ja riippuen jäätilanteesta — päättää matkansa joko Neuvostoliiton alueelle Siberian pohjoispuolelle tai läntisille Huippuvuorille. Tarkoituksena on aloittaa "maailman pisin hiihtoretki" ke-

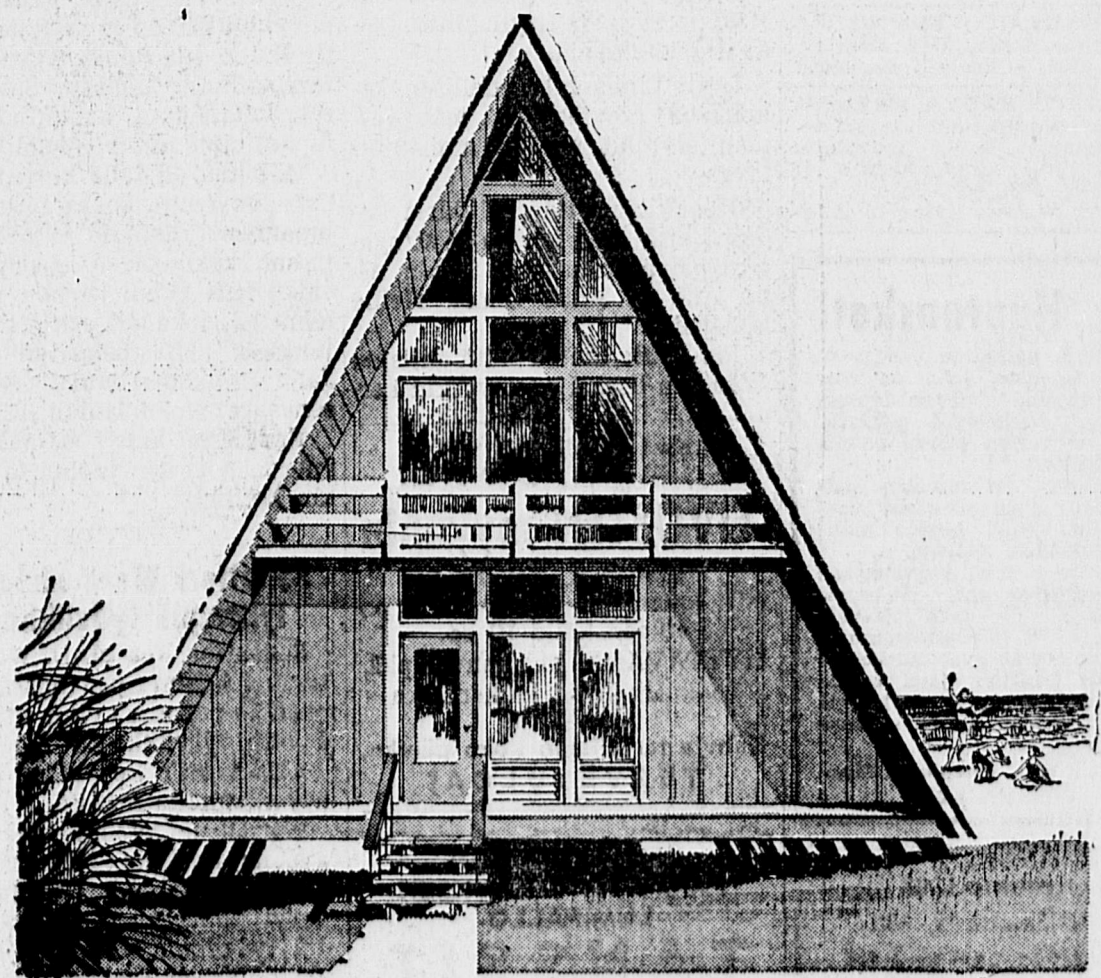
vällä 1964. Staib arvioi sen kestävän 90—100 päivää riippuen jäätilanteesta. Tutkimusretken talousarvio nousee yli miljoonan kruunun.

Retkikunnan tieteellisenä tehtävänä on tutkia järjestelmällisen ahtojään pintaa ja ottaa selville miten ihmisen kestä tällaisen matkan aiheuttamia ankaria fyysillisiä rasituksia.

Matka Amerikasta Eurooppaan — tai Aasiaan — pohjoisnavan yli, on ainoa reitti, jota ihmiset eivät vielä ole valloittaneet merimatkoista. Saib uskoo matkan tulevan pisimmäksi ja vaikeimmaksi mitä koskaan on tehty.

Alakoulussa opetetaan tuntemaan ihmisruumista ja opettaja kysyy Jussilta:
— Sanopa sinä, Jussi, mitä varren ihmisellä on iho?
— Sen vuoksi, ettei lihaan menisi roskaa.

Täpötäydessä raitiovaunussa tarjoaa nuori mies vanhalle naiselle paikkaansa. Vanha nainen pyöryi ihmeestä. Kun taju palasi, hän sanoi:
— Kiitoksia paljon. Nuori mies pyöryi.



How \$18.75 a month can grow into something you never expected to own

You may have never given any thought to a really extravagant purchase like, for example, a summer home at the lake. Yet there's an easy way to make it happen:
Enroll in the Payroll Savings Plan for U.S. Savings Bonds where you work.
It's the world's easiest, surest way to save. You never see the money, so you can't spend it. Your cache simply keeps growing, and before you know it, you've got the down payment on your summer home.
What's more, your dollars help your country stand firm against the strongest enemies of freedom the world has ever known.
Join the eight million Americans on Payroll Savings now. There's no telling what your \$18.75 a month will lead to.

Quick facts about U.S. Savings Bonds
• You get \$4 for every \$3 invested, at maturity
• You can get your money anytime • Your Bonds are replaced free if lost, destroyed or stolen.



U.S. SAVINGS BONDS

Keep freedom in your future with
The U.S. Government does not pay for this advertising. The Treasury Department thanks The Advertising Council and this newspaper for their patriotic support.

Laulakaa, soittakaa!

Me saamme suurehkon määrän Fazerin loistojulkaisua

Suomi laulaa—Finland Sings

jossa on 93 suurta sivua kuvia ja lauluja nuotteineen. Suomi laulaa — Finland Sings esittää Suomea sanoin, kuvin ja sävelin. Se on eräänlainen soiva Suomi ja erittäin sopiva sekä nuorelle että vanhemmalle väelle, koska laulut on painettu sekä englannin että suomen kielillä. Laulujen luku on 50; ne ovat niin sävelin kuin sanonnan puolesta mitä Suomi voi tarjota. Ne värähdyttävät jokaisen suomalaisen mieltä.

HINTA \$3.50

Tilaa Suomi laulaa - Finland Sings!

Raivaajan Kirjakauppa
Fitchburg, Mass.

Sää keski Massassa tänään: enimmäkseen aurinkoista, kylmää, 20—25 astetta, kuivaa, keltalaista tuulta.

Huomenna: osittain pilvistä, normaali lämpö, 22—27, normaali kosteus, vähäistä tuulta.

FITCHBURG JA YMPÄRISTÖ

Roskia kootaan:

Torstaina Ward 1

— Saiman 70. vuosijuhlissa Co-op Centerin salissa vaihdettiin Oiva Lampin hattua. Jos on kysymyksessä viaton erehdys niin toivottavasti asianomainen korjaa sen.

— Saiman 70. juhlaselostuksessa oli tullut sellainen virhe että mainittiin yhdessä kohdassa ohjelman esittelijän nimeksi Lyyli Linna. Selostuksen alussa sanottiin että esittelijänä toimi Lily Laakso, joka on oikein.

— Raivaajan konttorissa on kirjoja seuraaville henkilöille: Mrs. Amanda Kivela, Miss L. Mäki ja Mr. Antti Muikku.

— Mrs. John Mäkelä, 680 Ashburnham St., täytti 75 vuotta. Hänelle oli järjestetty perheen keskuudessa juhlapäivällinen Old Millin. Mukana olivat puoliso, viisi poikaa vaimoineen, tytär ja vaimo, viisitoista lastenlasta ja neljä neljänneksen polven jälkeläistä. Juhlalle annettiin muistoksi äidin sormus ja isoäidin rannerengas.

— Fitchburgin postimestarin tontti on hakenut kaikkiaan viisi henkilöä. Yksi heistä on Elizabeth Stanton, joka on hoitanut tontti-välittäjänä. Toimista on vuosipalkkaa \$8,840. Lopullisen valinnan suorittaa presidentti, senaatti antaa hyväksymisen.

— Oak Hillin vesivarojen laitteen ovat alkaneet vuotaa. Alue on sama jonka toiden loppuunsaattamisesta riideltiin monta kuukautta, sen takia myöhästyi laitteiden valmistuminen. Kustannukset nousivat yli \$100,000. Kaksi erillistä koetta on osoittanut vuodon olemassaolon.

UUTISILMOITUKSIA

ASTIANPESIJÄ halutaan klo 2:30 ip. klo 9 ill. John's Restaurant, 703 Main Street, Fitchburg, Mass.

SUOMALAINEN HUONOKALUUKSE. Ennen Kuntala 25, 1000 Main St. Puh. DE 3-7100. — Ennen Kuntala, 2500 Main St. Puh. DE 3-7100.

SUOMALAINEN SAUNA, 348 Elm St. Saunamme on auki torstaina klo 4—10, perjantaina 2—11, lauantaina 10 ap.—12 illalla, sunnuntai 8—12 aamupäivällä. Puh. DE 3-5514. — Etsi ja Arvo Arjanen, omist.

Bosk Hautauskoti

- Kaunis ja parhaimman varustettu hautauskoti, jolla on oma parkkaustie ja kirkko.
- Sijaitsee keskellä Fitchburgin jonoa on helppo löytää autoilla tai bussilla.
- Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen vaimonkin löytää itselleen sopivimmat.
- Kehotamme teitä viettämään hautauskotiimme. Tulemme antamaan teille mitä tahansa lisäpalvelusta ja viihtymisestä palvelun, kuten ovat esineet ne lukuiset henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kuukausi palvelua, heidän suuren surunsa keskellä.

85 Blossom St., Fitchburg, Mass. Puh. 342-5925

Perustettu 1888

Puh. Diamond 5-4324

SAWYERIN

Hautauskoti
Tunnollinen palvelu
ARKKAUSTILA VARATTU
12 Brook Street, Fitchburg

Fundamentals of Finnish Grammar

by JOHN B. OLLI
Hinta \$2.50

Meillä on usein tiedusteltu onko olemassa sellainen kirja, joka avun ei-suomalainen voi oppia puhumaan ja kirjoittamaan suomea. Tämä 199 sivuinen käsittävää kirjaa on mainio "kokoopettaja" niille amerikkalaisille jotka haluavat hankkia itselleen suomenkielen.

RAIVAAN KIRJAKAUPPA
Fitchburg, Mass.



SAIMAN 70. VUOSIJUHLASTA (vasemmalla o ksan) Sävel Syrjä, joka piti tervehdyspuheen, Lily Laakso, ohjelman esittelijä, Fitchburgin kaupungin johtaja George J. Bourque, esitti kaupungin tervehdyksen, Rosa Hallfors, joka on yhtämittaisesti ollut Saiman jäsenenä noin 60 vuotta, Lauri Hallfors, Saiman johtokunnan nykyinen puheenjohtaja, Lempi Ikävalko, Raivaajan toimikunnan puheenjohtaja ja Victor Annala, ASKL:n sihteeri, juhlapuhuja.

— GI osinkoja jaetaan Fitchburgissa oleville sotaveteraaneille \$63,300. Alueella on veteraaneja 5,861, heistä 1,260 tulee osalliseksi vakuutusosingoista.

— Fitchburg sai oman osansa laajalla alueella vallinneesta lumimyrskystä maanantaina. Lumentuloa jatkui myöhään yöhön. Kaikki koulut ja kokoukset peruutettiin maanantai-iltana sekä koulujen iltavuorot. Koulut olivat suljettuina vielä eilenkin. Kaupungin kaikki mahdolliset välineet ja voimat olivat työssä puhdistamassa katuja. Kova tuuli ja kylmyys lisäsi myrskyn tehoa.

Kultaisen Iän Kerho

Ruusun lumi oli nähtävästikin pelottanut kerholaisia lähtemästä tällä kertaa liikkeelle niin lukuisana kuin tavallisesti. Ei ollut kuolla edes puolta tavanomaisesta määrästä.

Kokous aloitettiin laulamalla Jallu Honkonen säestyksellä. Oli tervetuloa. Kerhon vakinaiset virkailijat, puheenjohtaja Toivo Mäki ja sihteeri Lyyli Linna hoitivat päätöksiä.

Lyyli Linna luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, jota vastaan ei ollut mitään muistutettavaa.

Jäsenkirjuri Edward Järvi tiedotti että tällä kertaa ovat syntymäpäivälistalla John Sivula, Aino Aho ja Antti Linna. Heille laulettiin.

Ida Route ilmoitti että entisten sairaiden lisäksi on myöskin ker-

KALEVAN NAISET

pitävät KOTITEKOISTEN LEIVOSTEN myynnin

KALEVA-KODISSA ensi lauantaina, tammik. 18 p., alkaen kello 10 ap.

MYYTÄVÄNÄ on kahvileipää, ruokaleipää ja kaikenlaisia kaakkuja

Kahvia tarjollaan koko päivän. Tervetuloa!

WESTMINSTERIN FARMARIYHDISTYKSEN LUMIPALLO-TANSSIT

Westminsterin Town Haalilla Lauantaina, tammikuun 18 p., 1964

Rudy Nesmanin orkesteri soittaa Tervetuloa!

Haluan tietää FRANK JALOSIN osoitteen, jos hän on vielä elossa. Sisko Mrs. Fannie Johnson (o.s. Jalonen) 7333 - 10th Ave., N.W., Seattle 7, Washington.

Electrolux Vacuum CLEANER

Valtuutettu MYYNTI ja PALVELU

Suomalainen Asiamies LEEVI ANDERSON

7 River St., Maynard, Mass. TW 7-7600

Kaupungin työläiset saavat palkankorotuksen

Leominsterin valtuusto äänesti yksimielisesti kaikille kaupungin palveluksessa oleville 10 sentin palkankorotuksen. Palkka maksetaan korotettuna tammikuun 1 päivästä alkaen. Korotus tulee kaikille, huolimatta siitä mitä työtä he kaupungin palkkalistoilla suorittavat. Tämä merkitsee kaupungille \$125,000 menoerää.

Valtuustolle oli jätetty työläisten liiton puolelta pyyntö 15 sentin palkankorotuksesta. Finance Claims ja Salaries Committee ehdotti 10 sentin korotusta. Ehdotus hyväksyttiin yksimielisesti vähin keskusteluin. Ainoan huomautuksen teki valtuutuksen Keith W. Lauer, joka sanoi allekirjoittaneensa hyväksymisen koska hänen mielestään työläiset tarvitsevat palkankorotuksen, mutta olisi kuitenkin pitänyt suotavana pitempää harkinta-aikaa jolloin olisi voitu saada alkaen edullisempi päätös.

Korotus on Leominsterin kaupungin työläisille ensimmäinen palkankorotus v. 1960 jälkeen.

Fitchburgin 200 v. juhlien merkkejä

Helmikuun alusta alkaa tulla esille erilaisia merkkejä ja teimoja joissa muistutetaan kaupungin 200 v. juhlista. Monet liikkeet ovat ottaneet käyttöönsä erikoisia leimasimia joissa on jokin kaupungin historiaan kuuluva merkintä. Postitoimisto laskee liikkeelle oman merkinsä.

Kaikki posti joka lähtee Fitchburgista helmikuun 1 päivän jälkeen, merkitään: "Fitchburg, Mass., 200th Anniversary 1764—1964"

Kaasu- ja sähkökomppania on varannut oman erikoisleimansa joka kertoo ajanmerkintä-historiasta, aina tuntilasista alkaen. Mr. Lester R. Kimball, joka on yleiskomitean puheenjohtaja, kehottaa kaikkia muitakin kaupungin laitoksia jotka käyttävät osoitekoiteita postitussessaan, hankki-amaan oman leimansa. Jokaista firmaa kehoitetaan valitsemaan eri mallin. Kirjeitä voidaan käyttää muistoina.

Eri järjestön edustajat kokoontuvat huomennä Eagles Haalilla muotoilemaan juhlien lopullista ohjelmaa.

FSC Junior Highilla kokoelma Suomeen

Fitchburgin valtion Collegien Junior High koulun geografinen luokka on koontanut näytelokokoukseen Fitchburgista joka lähetetään Tampereelle. Kokoelma on parhailtaan näytteillä collegien kirjastossa. Näytteet ovat esillä huomiseen asti.

Ajatus näytelokokoukseen keräämistä sai alkunsa viime lokakuussa, jolloin tamperelainen o-

JÄLLEEN SAATAVANA! HOW TO BECOME A CITIZEN OF THE UNITED STATES

(Miten päästä Yhdysvaltain kansalaiseksi)

Hinta \$1.00

RAIVAAN PUBLISHING CO. Box 600 Fitchburg, Mass. 01421

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

pettaja Kalevi Nummi vieraili coll-gessa, ollessaan täällä Nurmijärven Näyttelijöiden mukana. Kokoelma lähtee matkalle myöskin Fitchburgin 200-vuotis-juhlien merkeissä. Siihen kuuluu karttoja, lentolehtisiä, paikallisten teollisuuslaitosten julisteita, valokuvia ym. jotka tekevät Fitchburgia tunnetuksi.

Kokoelma asetetaan esille Tampereen kouluissa. Kokoelman la- linta on suoritettu Signe Antilan a vannon ja ohjauksen alaisena.

KUOLLUT

MRS. MARY WALTANEN, 76 vuotias, 774 Westminster Hill Road, kuoli eilen illalla Burburgia sairaalassa.

Hän oli syntynyt Kajaaniissa, Suomessa, tuli Yhdysvaltoihin 1903, asui Gardnerissa ja New York Cityssä, ennen tänne muuttoaan.

Lähinnä kaipaavat kaksi poikaa, Leo ja Sulo Ylönen, molemmat New Ipswichissä, N.H., kolme tytärtä, Mrs. Esther Mäkelä, Flushing, N.Y., Mrs. Elvie Zungola, Westminster ja Mrs. Bertha Doyle, Fitchburg, 10 lastenlasta sekä 8 neljännessä pol- vessa.

Muistotilaisuus pidetään Bos- kin hautausmaassa perjantaina klo 3:15 ip. Pastori Henry W. Leino suorittaa muistopalvelun. Haudataan Woodsie hautaus- maahan, Westminsterissä.

Käyntitunnit hautausmaastosta huomenna 7—8:30 ill.

Springfield, Mass

Työolot. Tällä ovat työt olleet huonon puoleisia, 28 viikkoa kestänyt Fisk Division Rubber Co. lakko viimeinkin päättyi, 1,400 union jäsentä äänesti lakon lopettami- sesta. Lakko oli yksi pitimpiä näillä paikoilla.

Malone kutomo muuttaa Wolfeboroan, N.H. Liike on toiminut täällä vuosi- kausia, paljon työläisiä jää työt- tömäksi. Liian suuret verot ovat syynä muuttoon.

Puukotus. Joulun aikana puukotettiin naapurikylässä suomalaista Char- les J. Jokista, Thompsonvillässä, Conn. Jokinen on toiminut pää- kokkina, (cheffinä) suurissa ho- telleissa. Syy puukotukseen oli

työstä erottaminen. Angel Ar- zuaga, 25 vuotias salaatin teki- jä suuttui niin että käytti veistä. Jokinen on heikossa kunnossa.

Springfield Armory

vähentää 482 miestä, useat ovat jättä työkennelle neljäntois- ta vuoden ajan. Uusi vuosi ei näytä liian lupaavalta.

Talvi tuli loputtakin!

On melkein saatu nauttia Flo- ridan ilmoja tähän saakka, mut- ta maanantaina 13 päivä, saatiin lunta tarpeeksi talviurheilua var- ten. On hyvä mennä hiihtämään ja jääkalan, posket punaisina, ei mitään kymppi sentin punaa tarvitse. Hyvää talven jatkoa! — L. R.

W. Wareham, Mass.

Huomautus

West Warehamin osaston ti- lintarkastus ja vuosikokous on ensi sunnuntaina tk. 19 p. ilta- päivällä Thomas Laineella, Wa- reham. — C.

Tilaa Raivaaja!

SUPER CO-OP MARKET

LIHAA

HOLIDAY BRAND

BOLOGNA 49¢ LB.

Gov't Graded Choice

FACE RUMP ROAST 79¢ LB.

Gov't Graded Choice RUMP STEAK . . . lb. 93¢

Carnival Brand

SHANK PORTION lb. 33¢

BUTT PORTION lb. 43¢

SHANK HALF lb. 43¢

BUTT HALF lb. 53¢

HAM SLICES center cut lb. 79¢

Sliced SWORDFISH STEAKS lb. 47¢

DELICATESSEN

Fresh Made POTATO SALAD or MACARONI SALAD lb. 29¢

HEDELMÄ ja VIHANNEKSIA

Selected California CAULIFLOWER Large Heads 29¢

FSC Junior Highilla kokoelma Suomeen Fitchburgin valtion Collegien Junior High koulun geografinen luokka on koontanut näytelokokoukseen Fitchburgista joka lähetetään Tampereelle. Kokoelma on parhailtaan näytteillä collegien kirjastossa. Näytteet ovat esillä huomiseen asti.

Ajatus näytelokokoukseen keräämistä sai alkunsa viime lokakuussa, jolloin tamperelainen o-

JÄLLEEN SAATAVANA! HOW TO BECOME A CITIZEN OF THE UNITED STATES (Miten päästä Yhdysvaltain kansalaiseksi) Hinta \$1.00 RAIVAAN PUBLISHING CO. Box 600 Fitchburg, Mass. 01421

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus klo 9 aam. Sunnuntai-koulu klo 10 aam. Eng'n ninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aam. Luther Liiton luisteluret-ki klo 2:30 ip. — L. O.

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta Lauantaina: Rippikoulu klo 9 aam. Seurakunnan VUOSIKOKOUS kirkon alasalissa klo 7 ill. "Potluck" illallinen, klo 6. Sunnuntai: Suomenkielinen alustanpalvelus